

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 1161/95, annettu 22 päivänä toukokuuta 1995, myöhempien viitekausien määrän muuttamisesta maatalouden valuuttajärjestelmässä ..... 1
- \* Komission asetus (EY) N:o 1162/95, annettu 23 päivänä toukokuuta 1995, vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä ..... 2
- \* Komission asetus (EY) N:o 1163/95, annettu 23 päivänä toukokuuta 1995, banaanien tuontia koskevan tariffikiintiön lisämäärän poikkeuksellisesta myöntämisestä vuoden 1995 toiseksi neljännekeksi hirmumyrsky Debbien johdosta <sup>(1)</sup> ..... 12
- \* Komission asetus (EY) N:o 1164/95, annettu 23 päivänä toukokuuta 1995, banaanien yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista yksityiskoh-  
taisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1442/93 muuttamisesta ..... 14
- \* Komission asetus (EY) N:o 1165/95, annettu 23 päivänä toukokuuta 1995, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön ..... 15
- \* Komission asetus (EY) N:o 1166/95, annettu 23 päivänä toukokuuta 1995, asetuksessa (EY) N:o 1035/95 tarkoitetulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetun naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta ..... 19
  
- Komission asetus (EY) N:o 1167/95, annettu 23 päivänä toukokuuta 1995, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .... 21

(<sup>1</sup>) ETÄ:n kannalta merkityksellinen teksti

**Komissio**

95/176/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 6 päivänä huhtikuuta 1995, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY liitteen C ja D muuttamisesta . . . . .** 23

95/177/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 12 päivänä toukokuuta 1995, Ecuadorista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn komission päätöksen 94/200/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> . . . . .** 30

95/178/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 12 päivänä toukokuuta 1995, Thaimaasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn komission päätöksen 94/325/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> . . . . .** 35

95/179/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 15 päivänä toukokuuta 1995, Uudesta-Seelannista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista annetun komission päätöksen 94/448/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> . . .** 40

---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1161/95,  
annettu 22 päivänä toukokuuta 1995,  
myöhempien viitekausien määrän muuttamisesta maatalouden valuuttajärjestel-  
mässä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista muuntokursseista ja laskentayksiköistä 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(1)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3813/92 4 artiklan 5 kohdassa säädetään, että jos maatalouden muuntokurssin suunnitellusta muutoksesta seuraa jonkin valuutan maatalouden muuntokurssin merkittävä aleneminen, voidaan muutoksen soveltamista lykätä kyseisen valuutan osalta määrätyksi ajaksi, jonka kuluessa valuuttakehityksen on vakiinnuttava, jotta muutos voidaan tehdä, ja

nykyinen valuuttakehitys on johtanut tilanteeseen, jossa edellä mainitut edellytykset täyttyvät erityisesti Belgian frangin ja Luxemburgin frangin osalta; samankaltaisia

ongelmia voi lähitulevaisuudessa ilmetä muiden yhteisön valuuttojen osalta; kehitys ei kuitenkaan näytä varmalta; näissä olosuhteissa näyttää olevan aiheellista poikkeuksellisesti ja asian vaikutus talousarvioon huomioon ottaen lisätä kyseisten valuuttojen osalta niiden viitekausien määrää, joista odotusaika muodostuu,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Jos asetuksen (ETY) N:o 3813/92 4 artiklan soveltamisesta seuraa tietyn valuutan maatalouden muuntokurssin aleneminen ennen 26 päivää toukokuuta 1995, kyseisen maatalouden muuntokurssin muutosta lykätään seuraavan viitekauden ajan.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä toukokuuta 1995.

*Neuvoston puolesta*

A. MADELIN

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 (EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1162/95,****annettu 23 päivänä toukokuuta 1995,****vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan, 12 artiklan 4 kohdan ja 13 artiklan 11 kohdan,ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä kesäkuuta 1976 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1418/76<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla ja asetuksella (ETY) N:o 3290/94, sekä erityisesti sen 12 artiklan 4 kohdan ja 14 artiklan 16 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (ETY) N:o 891/89<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1043/95<sup>(5)</sup>, vahvistetaan vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt,

asetuksen (ETY) N:o 891/89 säännöksiä on muutettu hyvin monta kertaa ja eräitä kertoja olennaisesti; selkeyden ja hallinnollisen tehokkuuden takia sovellettava säännöstö olisi tämän vuoksi laadittava uudelleen, ja siihen olisi tehtävä Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaa koskevien neuvottelujen yhteydessä tehtyjen sopimusten täytäntöön panemisen seurauksena tarvittavat muutokset,

vilja- ja riisialojen erityisten kauppatoimien huomioon ottamiseksi olisi annettava maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 340/95<sup>(7)</sup>, sään-

nöksiä täydentäviä tai niistä poikkeavia yksityiskohtaisia sääntöjä,

olisi täsmennettävä määrä ja määräraikka, jolle myönnetään todistus interventiovarastojen vientiä koskevassa tarjouskilpailussa, ja säädettävä vientitodistukseen sisällytettävistä erityisistä tiedoista erityisesti vientitukea, viljapohjaisten rehuseosten vientiä ja vientiveron ennakolta vahvistamista koskevissa tarjouskilpailuissa,

tuonti- ja vientitodistusten voimassaoloajat olisi vahvistettava eri tuotteille markkinoiden ja moitteettoman hallinnon tarpeiden mukaan, ja myönnettävä maailmanmarkkinoiden kilpailutilanteen vuoksi erityisen pitkä voimassaoloaika maltaiden vientiä varten; ennen 1 päivää heinäkuuta myönnettyjen todistusten päättymispäiväksi olisi kuitenkin vahvistettava 30 päivää syyskuuta, jotta vältetään uutta markkinointivuotta koskevat vientisitoumukset ennen ohran korjuuta,

huomioon ottaen vaaran, että myönnetään liian suuri määrä todistuksia, olisi säädettävä kolmen päivän harkinta-ajasta ennen vientitodistuksen myöntämistä viljoille ja useimmille viljapohjaisista rehuseoksista,

asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklan useat säännökset, jotka koskevat tiettyjen tuotteiden vientitodistushakemuksia tuovassa kolmannessa maassa järjestettävää tarjouskilpailua varten, olisi tehtävä rajoittavammiksi ja siten enemmän vilja-alan kauppatoimien mukaisiksi,

viljojen ja riisin maailmanmarkkinoilla vallitsevan kilpailutilanteen vuoksi olisi säädettävä, että tärkeimmille tuotteille, durumvehnä mukaan luettuna, myönnetään vientitodistuksia, joissa on erityinen voimassaoloaika ja joiden vähimmäismäärät ovat suhteellisen suuria, ja että nämä vähimmäismäärät ovat edullisempia Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maille (AKT); todistuksen myöntämiseen on sovellettava tiettyjä lisäedellytyksiä, jotka koskevat erityisesti toimitussopimuksen esittämistä asetetussa määräajassa toimivaltaiselle toimielimelle,

olisi vahvistettava vakuuden määrät tuonti- ja vientitodistuksille ja eriteltävä nämä määrät tuoteryhmittäin todistuksen voimassaoloaikana mahdollisesti esiintyvien tuen ja vientiveron vaihteluiden mukaisesti sekä annettava suosituimmuusasema toimituksille AKT-maihin,

olisi osoitettava vientituen määrät, joita sovelletaan todistuksen voimassaoloaikaa pidennettäessä ylivoimaisen esteen takia asetuksen (ETY) N:o 3719/88 37 artiklan mukaisesti, ja

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 166, 25.6.1976, s. 1<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 94, 7.4.1989, s. 13<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 106, 11.5.1995, s. 8<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 39, 21.2.1995, s. 1

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevat erityiset yksityiskohdalliset säännöt, jotka on perustettu:

- asetuksen (ETY) N:o 1766/92 9 artiklalla ja
- asetuksen (ETY) N:o 1418/76 10 artiklalla.

### 2 artikla

1. Kun vientitodistusta haetaan komission asetuksen (ETY) N:o 2131/93<sup>(1)</sup> 7 artiklan mukaisesti avatun tarjouskilpailun takia, todistus myönnetään ainoastaan määrille, joiden osalta hakija on tarjouskilpailun voittaja.

Vientitodistus on voimassa ainoastaan kohtaan 17 merkitylle määrälle. Todistuksen kohdassa 19 on luku "0".

2. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 8 artiklan 2 kohdassa säädettyjen vientitodistushakemusten 7 kohtaan merkitään suunniteltu määräpaikka. Todistus velvoittaa viemään tähän määräpaikkaan.

Kaikkia niitä maita, joille vahvistetaan sama vientituen tai viennistä kannettavan maksun määrä, pidetään yhtenä määräpaikkana.

### 3 artikla

1. Jos vientituki vahvistetaan tarjouskilpailulla, todistuksen 22 kohdassa on kirjaimin ja numeroin ilmaistuna maininta vientituen määrästä, joka on merkitty tarjouskilpailun ratkaisuilmoitukseen. Tämä määrä ilmaistaan ecuina ja sitä edeltää ainakin yksi seuraavista maininnoista:

- Tipo de la restitución de base a la exportación adjudicado
- Tilslagssats for basiseksportrestitutionen
- Zugeschlagener Satz der Grundausfuhrerstattung
- Ποσοστό της κατακυρωθείσας επιστροφής βάσεως κατά την εξαγωγή
- Tendered rate of basic export refund
- Taux de la restitution de base à l'exportation adjudgé
- Tasso della restituzione di base all'esportazione aggiudicato
- Gegunde basisrestitutie bij uitvoer
- Taxa de restituição de base à exportação adjudicada
- Tarjouskilpailutetun perusvientituen määrä
- Anbudssats för exportbidrag.

2. Jos viennistä kannettava maksu vahvistetaan tarjouskilpailulla, todistuksen 22 kohdassa on kirjaimin ja numeroin ilmaistuna maininta viennistä kannettavan maksun määrästä, joka on merkitty tarjouskilpailun ratkaisuilmoitukseen. Tämä määrä ilmaistaan ecuina ja sitä edeltää ainakin yksi seuraavista maininnoista:

- Tipo del gravamen a la exportación adjudicado
- Tilslagssats for eksportafgiften
- Zugeschlagener Satz der Ausfuhrabgabe
- Ύψος φόρου κατά την εξαγωγή
- Tendered rate of export tax
- Taux de la taxe à l'exportation adjudgé
- Aliquota della tassa all'esportazione aggiudicata
- Gegunde belasting bij uitvoer
- Taxa de exportação adjudicada
- Tarjouskilpailutetusta viennistä kannettavan maksun määrä
- Anbudssats för exportavgift.

### 4 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 3719/88 13 a artiklassa säädetään CN-koodeihin 1101 00 15, 1102 20, 1103 11 10 ja 1103 13 kuuluvien tuotteiden osalta asianomainen voi merkitä vientitodistushakemukseensa tuotteet, jotka kuuluvat edellä tarkoitettujen alanimikkeiden kahteen peräkkäiseen yksitoistanumeroiseen alaluokkaan.

Hakemukseen merkityt molemmat alakohdat merkitään vientitodistukseen.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 13 a artiklassa säädetään, CN-koodiin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden osalta, jotka sisältävät alle 50 painoprosenttia maitotuotteita, vientitodistushakemuksessa on oltava:

- kohdassa 15 tuotteen kuvaus, sen kahdeksannumeroisen koodi sekä sen viljatuotepitoisuus tukien nimikkeistön mukaisesti,
- kohdassa 16 maininta: "ex 2309",
- kohdassa 17 ja 18 rehuseoksina vietävien viljojen määrä.

Hakemuksessa olevat tiedot merkitään vientitodistukseen.

### 5 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1418/76 17 artiklan 10 kohtaa sovellettaessa vientitodistuksen kohdassa 22 on oltava ainakin yksi seuraavista maininnoista:

(<sup>1</sup>) EYVL N:o L 191, 31.7.1993, s. 76

- Gravamen a la exportación no aplicable
- Eksportafgift ikke anvendelig
- Ausfuhrabgabe nicht anwendbar
- Μη εφαρμοζόμενος φόρος κατά την εξαγωγή
- Export tax not applicable
- Taxe à l'exportation non applicable
- Tassa all'exportazione non applicabile
- Uitvoer niet van toepassing
- Taxa de exportação não aplicável
- Vientimaksua ei sovelleta
- Exportavgift icke tillämplig.

### 6 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitodistukset ovat voimassa niiden asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä lähtien tämän asetuksen liitteessä I vahvistettujen jaksojen päättymiseen.

2. Jos tietyistä kolmansista maista peräsin ja lähtöisin olevalle tuonnille säädetään tuontitodistusten erityinen voimassaoloaika, todistushakemuksen ja todistuksen kohdassa 7 ja 8 on maininta lähtö- ja alkuperämaasta. Todistus velvoittaa tuomaan tästä maasta tai näistä maista.

### 7 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientitodistukset ovat voimassa niiden asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä lähtien tämän asetuksen liitteessä II vahvistettujen jaksojen päättymiseen.

2. Poiketen 1 kohdasta CN-koodeihin 1107 10 19, 1107 10 99 ja 1107 20 00 kuuluvien tuotteiden vientitodistus on voimassa asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä:

- kuluvan kalenterivuoden 30 päivään syyskuuta asti, jos todistus myönnetään 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän huhtikuuta välisenä aikana,
- myöntämiskuukautta seuraavan yhdentoista kuukauden loppuun asti, jos todistus myönnetään 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän lokakuuta välisenä aikana,
- seuraavan kalenterivuoden 30 päivään syyskuuta asti, jos todistus myönnetään 1 päivän marraskuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana.

Tämän kohdan mukaisesti ei myönnetä todistuksia 1 päivästä toukokuuta 30 päivään kesäkuuta asti. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 9 artiklassa säädetään, tässä kohdassa tarkoitetuista todistuksista johdettavia oikeuksia ei saa siirtää.

3. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c kohdassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden sekä asetuksen (ETY) N:o 1766/92 CN-koodeihin 1102 20 10, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 29 20, 1104 21 50, 1104 23 10, 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1109 00 00, 1702 30 51, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 79, 2106 90 55, 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden vientitodistukset myönnetään kolmantena arkipäivänä hakemuksen jättöpäivän jälkeen, jos tämän määräajan aikana ei ole toteutettu erityistoimenpiteitä.

Komissio voi päättää olla hyväksymättä hakemuksia.

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta tarjouskilpailulla myönnettyihin todistuksiin.

4. Jos asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, vientitukihakemukseen on liitettävä jäljennös toimitussopimuksesta. Tämän sopimuksen on oltava määrämään virallisen toimituksen tai sellaisen yhtiön antama, joka toimii siinä maassa, ja siinä on oltava maininta määrästä ja toimitusajasta mainitun todistuksen voimassaoloaikana. Tätä sopimusta ei saa olla aikaisemmin käytetty vientitodistusten saamiseen tämän artiklan mukaisesti. Kyseisen jäsenvaltion on todennettava, että todistushakemus on tämän kohdan edellytysten mukainen ja ilmoitettava komissiolle hyväksyttäviin hakemuksiin liittyvät määrät kyseisten hakemusten jättöpäivänä. Vastaavat todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä, jollei komissio sitä ennen toteuta erityistoimenpiteitä.

Jos ensimmäisessä kohdassa tarkoitettussa vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin hakemuksen jättöpäivää seuraavan kahden työpäivän kuluessa. Todistuksen saamista koskeva hakemus voidaan peruuttaa kahden päivän kuluessa alennusprosentin julkaisupäivän jälkeen.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 9 artiklassa säädetään, todistuksista johdettavia oikeuksia ei saa siirtää.

Jos tuova ostaja ei täytä sopimusta, toimija saa viedä toiseen määräraumaan, mutta yksinomaan todistuksen alkuperäisenä hakupäivänä voimassa olevalla "muita kolmansia maita" koskevalla vientituella. Jollei todistuksen alkuperäisenä hakupäivänä "muita kolmansia maita" koskevaa vientitukea ole, voidaan säätää tilapäisestä ratkaisusta asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

## 8 artikla

1. Jos viedään tuovassa kolmannessa maassa avatun tarjouskilpailun perusteella, vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin, riisin, hienon vehnä- ja ruisjauhon, durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen sekä CN-koodiin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden, joiden maitotuotepitoisuus on alle 50 painoprosenttia, vientitodistus on voimassa asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesta myöntämispäivästä siihen päivään asti, jolloin tarjouskilpailun ratkaisemisesta johtuvat velvoitteet on täytettävä.

2. Tämän todistuksen voimassaoloaika ei saa olla pidempi kuin neljä kuukautta sen kuukauden jälkeen, jolloin todistus on myönnetty asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklan 3 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään, todistushakemusta tai -hakemuksia ei saa jättää aikaisemmin kuin neljä arkipäivää ennen tarjousten jättämiselle asetettua määräpäivää tarjouskilpailussa.

4. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklan 5 kohdassa säädetään, tarjousten jättämiselle asetetun määräpäivän, josta säädetään mainitussa a—d alakohdassa ja hakijan antavalle toimielimelle tekemän tarjouskilpailun tulosta koskevan ilmoituksen väliseksi enimmäisajaksi vahvistetaan kuusi arkipäivää.

## 9 artikla

1. Vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin, riisin, hienon vehnä- ja ruisjauhon, durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen sekä CN-koodiin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden, joiden maitotuotepitoisuus on alle 50 painoprosenttia, vientitodistuksen voimassaoloaika voi erityistapauksissa olla 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua aikaa pidempi, jos asianomainen on tekemässä pidempää voimassaoloaikaa vaativaa sopimusta. Tätä varten asianomaisen on esitettävä toimivaltaiselle toimielimelle sellaisen virallisen toimielimen tai sellaisen yhtiön, joka toimii viennin määrämaassa, antama kirjallinen todistus. Tässä kirjallisessa todistuksessa on ilmoitettava kyseisen tavaran määrä ja laatu sekä toimitusaika ja siihen liittyvät hintaehdot. Jäsenvaltion on viipymättä toimitettava jäljennös tästä todistuksesta tiedoksi komissiolle.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyssä tapauksessa asianomaisen on esitettävä toimivaltaiselle toimielimelle vientitodistushakemus, johon on liitetty hakemus kyseisen hakemuksen jättöpäivänä suunniteltuun määräpaikkaan sovellettavan vientituen tai -maksun vahvistamisesta ennakkolta sekä merkintä vähimmäis- ja enimmäismäärästä, jonka asianomainen aikoo viedä, ja vähimmäis- ja enimmäisajasta, joka tarvitaan suunnitellun toimenpiteen

suorittamiseen. Kuitenkin vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin ja hienon vehnä- ja ruisjauhon osalta sekä CN-koodiin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden osalta, joiden maitotuotepitoisuus on alle 50 painoprosenttia, vähimmäismäärä ei saa olla alle 75 000 tonnia eikä alle 15 000 tonnia durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen ja riisin osalta. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 14 artiklan 2 kohdassa säädetään, tähän hakemukseen ei liity vakuuden antamista.

Viennissä AKT-maahan tai useisiin maihin, jotka kuuluvat johonkin liitteessä III määritellyistä AKT-maiden ryhmistä ensimmäisessä alakohdassa säädetty vähimmäismäärä alennetaan:

- 20 000 tonniin vehnän, durumvehnän, rukiin, ohran, maissin ja hienon vehnä- ja ruisjauhon osalta sekä CN-koodiin 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden osalta, joiden maitotuotepitoisuus on alle 50 painoprosenttia, ja
- 5 000 tonniin durumvehnän rouheiden ja karkeiden jauhojen ja riisin osalta.

Useita johonkin AKT-maiden ryhmään kuuluvia maita koskevissa hakemuksissa on yksilöitävä jokaisen määräämään nimi.

3. Jäsenvaltion, johon hakemuksen vastaanottanut toimivaltainen toimielin kuuluu, on saatettava asia komission käsiteltäväksi, joka päättää asiasta asetuksen N:o 1766/92 23 artiklassa tai asetuksen (ETY) N:o 1418/76 27 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, ottaen huomioon erityisesti suunnitellun viennin määrän ja taloudelliset tekijät sekä todelliset mahdollisuudet viennin toteuttamiselle, ja joka hyväksyttyään hakemuksen vahvistaa erityisesti määrääjän, jossa asianomaisen on esitettävä sopimus toimivaltaiselle toimielimelle. Toimielin toimittaa päätöksen tiedoksi asianomaiselle.

4. Jos todistukselle vahvistettu voimassaoloaika on haetun suuruinen, asianomaisen on esitettävä toimivaltaiselle toimielimelle 3 kohdan mukaisesti vahvistetussa määräajassa sopimuksen allekirjoitettu alkuperäiskappale sekä sen jäljennös. Tässä sopimuksessa mainitaan vähintään sopimuksen kohteena oleva määrä, jonka on oltava merkittyjen vähimmäis- ja enimmäismäärien väliltä, määräpaikka, määräaika, jossa toimenpide olisi suoritettava, jonka on oltava merkittyjen vähimmäis- ja enimmäisaikojen väliltä, sopimuksen voimassaoloajaksi vahvistettu hinta sekä maksuehdot. Todistus myönnetään sen jälkeen, kun on annettu asetuksen (ETY) N:o 1766/92 9 artiklan 1 kohdassa tai asetuksen (ETY) N:o 1418/76 10 artiklan 1 kohdassa säädetty vakuus. Määrämaa tai -maat on merkittävä kohtaan 7 ja todistus velvoittaa viemään siihen maahan tai maihin, joista hakemus on tehty. Toimija voi kuitenkin täyttää sopimuksen toisessa määrämaassa 10 prosenttiin asti todistuksessa ilmoitetuista määristä, jos kyseinen määrämaa kuuluu samaan liitteessä III olevaan maaryhmään.

Jos asianomainen ei ole voinut tehdä tällaista sopimusta, sen on ilmoitettava siitä toimivaltaiselle toimielimelle sopimuksen esittämiseksi asetetussa määräajassa; todistusta ei myönnetä.

5. Lukuun ottamatta ylivoimaisen esteen tapauksia, todistusta ei myönnetä, jos asianomainen ei mukaudu 4 kohdan säännöksiin.

6. Jos vahvistettu voimassaoloaika poikkeaa asianomaisen hakemasta ajasta ja jos se on pidempi kuin 7 artiklassa säädetty aika, sovelletaan 4 ja 5 kohdan säännöksiä. Asianomainen voi kuitenkin peruuttaa todistushakemuksensa sopimuksen esittämiseksi asetetussa määräajassa.

7. Jos 7 artiklassa säädetyn voimassaoloajan pidennys on hylätty, todistusta ei myönnetä.

8. Tässä artiklassa säädetyn edellytyksin myönnettyihin todistuksiin ei sovelleta 7 artiklan 3 kohdan säännöksiä.

#### 10 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa säädettyjen tuotteiden todistuksiin liittyvän vakuuden määrä on:

- a) 1 ecu tonnia kohti, jos on kyse tuontitodistuksista, joihin asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 4 kohdan neljännen luetelmakohdan säännöksiä ei sovelleta, tai vientitodistuksista ilman vientitukea;
- b) jos on kyse tuontitodistuksista, joihin asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 4 kohdan neljännen luetelmakohdan säännöksiä sovelletaan:
  - 15 ecua tonnia kohti CN-koodeihin 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 ja 1008 kuuluvien tuotteiden osalta,
  - 5 ecua tonnia kohti muiden tuotteiden osalta;
- c) 30 ecua tonnia kohti asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta. Viennissä AKT-maihin todistuksella, jolla 11 artiklan mukaisesti on erityinen voimassaoloaika, täksi vakuudeksi vahvistetaan 12 ecua tonnia kohti;
- d) 20 ecua tonnia kohti asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, lukuun ottamatta CN-koodiin 1107 kuuluvia tuotteita, jos on kyse vientitodistuksista. Viennissä AKT-maihin todistuksella, jolla 11 artiklan mukaisesti on erityinen voimassaoloaika, täksi vakuudeksi vahvistetaan 12 ecua tonnia kohti;

- e) 15 ecua tonnia kohti CN-koodiin 1107 kuuluvien tuotteiden osalta, jos on kyse vientitodistuksista, joiden osalta vientituki tai -vero on vahvistettu ennakolta.

Kuitenkin 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti myönnettyihin todistuksiin liittyvä vakuus on:

- 24 ecua tonnia kohti todistusten osalta, jotka on myönnetty 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän huhtikuuta välisenä aikana,
- 32 ecua tonnia kohti todistusten osalta, jotka on myönnetty 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana.

#### 11 artikla

Jos asetuksen (ETY) N:o 3719/88 37 artiklan säännösten mukaisesti todistuksen voimassaoloaika pidennetään, on sovellettava sellaista vientiä koskevan todistushakemuksen jättöpäivänä voimassa olevaa korjauskerronta, joka on toteutettava todistuksen tavanomaisen voimassaoloajan viimeisen kuukauden aikana.

Lisäksi vientituki mukautetaan jäljempänä olevan 12 artiklan säännösten mukaisesti.

#### 12 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, lukuun ottamatta maissia ja durraa, mainitun asetuksen 13 artiklan 5 kohdan mukaisesti sovellettavan tuen määrä on mukautettava saman markkinointivuoden elokuun ja toukokuun välisenä aikana määrällä, joka vastaa kyseiseksi markkinointivuodeksi vahvistettuun interventiohintaan sovellettavaa kuukausittaista korotusta.

Maissin ja durran osalta tämä tuki mukautetaan markkinointivuoden marraskuussa alkavan ja seuraavan markkinointivuoden elokuussa päättyvän kauden aikana määrällä, joka vastaa kyseisiksi markkinointivuodeksi vahvistettuihin interventiohintoihin sovellettavaa kuukausittaista korotusta.

Ensimmäinen mukautus tehdään todistuksen hakemista seuraavan kalenterikuukauden 1 päivänä. Myöhemmät mukautukset tehdään kuukausittain.

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta, lukuun ottamatta maissia ja durraa, ensimmäisen alakohdan mukaisesti mukautettua, toukokuussa sovellettavaa tukea sovelletaan myös kesäkuussa. Maissin ja durran osalta toisen alakohdan mukaisesti mukautettua, elokuussa sovellettavaa tukea sovelletaan myös syyskuussa.



2. Jos todistus on voimassa markkinointivuoden päätymisen jälkeen, asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maissia ja durraa, tukea korjataan kyseisten kahden markkinointivuoden hintojen välisen eron mukaan. Tämä hintaero määritellään 1 päivänä heinäkuuta seuraavien tietojen perusteella:

- a) kuluneen ja uuden markkinointivuoden interventiohintojen erotus ilman kuukausittaista korotusta,
- b) ja kuukausittaista korotusta vastaava määrä kerrottuna elokuun ja ennakkovahvistuskuukauden välillä kuluneiden kuukausien määrällä.

Hintaerolla korjattua tukea korotetaan uuden markkinointivuoden elokuusta 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen, ottaen huomioon uutena markkinointivuonna sovellettavan kuukausittaisen korotuksen määrän.

Maissin ja durran osalta edellä tarkoitettuja mukautusta koskevia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin ensimmäistä ja toista kohtaa, kuitenkin seuraavin poikkeuksin:

- edellä mainittu hintojen välinen ero todetaan 1 päivän heinäkuuta sijasta 1 päivänä lokakuuta;
- tämän kohdan soveltamiseksi elokuu korvataan marraskuulla;
- kuukausittaisina korotuksina käytetään kyseisten markkinointivuosien korotuksia.

3. Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c ja d alakohdassa ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta on kustakin tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua mukautuksesta johtuva määrä kerrottava kyseiseen tuotteeseen sovellettavalla jalostuskertoimella.

### 13 artikla

1. Vientitodistusten osalta jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi:

- a) jokaisena työpäivänä
  - i) tuen ennakkovahvistuksen sisältävät todistushakemukset tai jollei todistushakemuksia ole, asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklassa tarkoitettujen todistushakemusten, jotka on jätetty tiedonantona edeltävänä työpäivänä.
  - ii) määrät, joille todistukset on myönnetty asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklassa tarkoitettujen todistushakemusten perusteella.

Hakemuksia ja määriä koskevassa ilmoituksessa täsmennetään:

- määrä kutakin yksitoistanumeroista tuotekoodia kohden maataloustuotteiden nimikkeistöstä vientitukea varten. Jos todistus myönnetään useille yksitoistanumeroisille koodeille, ainoastaan ensimmäinen koodi ilmoitetaan,
- kutakin koodia koskeva määrä on eriteltävä määräpaikkakohtaisesti, jos tuen määrä vaihtelee määräpaikan mukaan;
- b) ennen kunkin kuukauden 15 päivää, sitä edeltävältä kuukaudelta:
  - i) määrät, joille elintarvikeaputodistuksia on myönnetty;
  - ii) määrät, joille todistuksia on myönnetty mutta joita ei ole käytetty, sekä tuen määrä koodeittain;
  - iii) määrät, joihin ei sovelleta 7 artiklan 3 kohtaa ja joille on myönnetty todistuksia;

c) kerran markkinointivuodessa ja viimeistään 30 päivänä huhtikuuta todistuksissa olevia käytettyjä määriä koskevat tarkat tiedot asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa sallittu vaihteluväli huomioon ottaen.

2. Myönnettyjen tuontitodistusten osalta jäsenvaltioiden on annettava päivittäin tiedoksi todistusten kattamat määrät tuotekodeittain ja vehnän osalta laaturyhmän ja alkuperän mukaan.

### 14 artikla

1. Kumotaan asetus (ETY) N:o 891/89 1 päivästä syyskuuta 1995.

Asetuksen (ETY) N:o 891/89 soveltaminen lakkaa 1 päivästä heinäkuuta 1995 siltä osin kuin se koskee asetuksen (ETY) N:o 1766/92 alaan kuuluvia tuotteita ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 alaan kuuluvien tuotteiden tuontitodistuksia.

Asetusta (ETY) N:o 891/89 sovelletaan edelleen todistuksiin, jotka on annettu:

- ennen 1 päivää heinäkuuta 1995 asetuksen (ETY) N:o 1766/92 alaan kuuluvien tuotteiden osalta ja asetuksen (ETY) N:o 1418/76 alaan kuuluvien tuotteiden tuontitodistusten osalta;
- ennen 1 päivää syyskuuta 1995 asetuksen (ETY) N:o 1418/76 alaan kuuluvien tuotteiden vientitodistusten osalta.

*15 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tätä asetusta sovelletaan:

— asetuksen (ETY) N:o 1766/92 alaan kuuluville tuotteille 1 päivästä heinäkuuta 1995 alkaen myönnettä-

viin todistuksiin, sekä asetuksen (ETY) N:o 1418/76 alaan kuuluvien tuotteiden tuontitodistuksiin;

— asetuksen (ETY) N:o 1418/76 alaan kuuluville tuotteille 1 päivästä syyskuuta 1995 alkaen myönnettäviin vientitodistuksiin.

Ennen 1 päivää heinäkuuta 1995 myönnettyjen todistusten osalta asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun tuen mukautus lasketaan tämän asetuksen 12 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetun menetelmän mukaisesti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE I

## TUONTITODISTUSTEN VOIMASSAOLOAIKA

## A. Vilja-ala

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus   | Voimassaoloaika  |
|------------|--|--|
| 0709 90 60 | Tuore tai jäähdytetty sokerimaissi   | } 45 päivää  |
| 0712 90 19 | Kuivattu sokerimaissi, kokonainen, paloitetu, viipaloitu, rouhittu tai jauhettu, mutta ei enempää valmistettu, ei kuitenkaan hybridimaissi kylvämiseen |  |
| 1001 90 91 | Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja   |  |
| 1001 90 99 | Speltti, vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, muuhun kuin kylvämiseen  |  |
| 1002 00 00 | Ruis   |  |
| 1003 00    | Ohra   |  |
| 1004 00    | Kaura  |  |
| 1005 10 90 | Maissi, muu kuin hybridisiemenvilja  |  |
| 1005 90 00 | Muu maissi kuin siemenvilja  |  |
| 1007 00 90 | Durra, muu kuin hybridit kylvämiseen   |  |
| 1008       | Tattari, hirssi ja kanariansiemenet, muu vilja   |  |
| 1001 10    | Durumvehnä   |  |
| 1101 00    | Hienot vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin seka-jauhot   |  |
| 1102 10 00 | Ruisjauho  |  |
| 1103 11 00 | Vehnärouheet ja karkeat vehnäjauhot  |  |
|            | Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä A mainitut tuotteet   | Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun |

## B. Riisiala

|            |  |   |
|------------|--|---|
| 1006 10 21 | Kuorimaton riisi (paddy- eli raakariisi)                           | } Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan toisen kuukauden loppuun         |
| 1006 10 23 |  |   |
| 1006 10 25 |  |   |
| 1006 10 27 |  |   |
| 1006 10 92 |  |   |
| 1006 10 94 |  |   |
| 1006 10 96 |  |   |
| 1006 10 98 |  |   |
| 1006 20    | Esikuorittu riisi (cargo- eli ruskeariisi)                         |   |
| 1006 30    | Osittain tai kokonaan hiottu riisi, myös kiillotettu tai lasitettu |   |
| 1006 40 00 | Rikkoutuneet riisinjyvät   | Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan kolmannen kuukauden loppuun asti   |
| 1102 30 00 | Riisijauho   | } Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti |
| 1103 14 00 | Riisirouheet tai karkeat riisijauhot                               |   |
| 1103 29 50 | Rakeistettu riisi (pellets)  |   |
| 1104 19 91 | Riisihutaleet  |   |
| 1108 19 10 | Riisitärkkelys   |   |

## LIITE II

## VIENTITODISTUSTEN VOIMASSAOLOAIKA

## A. Vilja-ala

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus   | Voimassaoloaika   |   |
|------------|--|---|---|
| 0709 90 60 | Tuore tai jäädytetty sokerimaissi  | } Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti |   |
| 0712 90 19 | Kuivattu sokerimaissi, kokonainen, paloitetu, viipaloitu, rouhittu tai jauhettu, mutta ei enempää valmistettu, ei kuitenkaan hybridimaissi kylvämiseen |   |   |
| 1001 90 91 | Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, siemenvilja   |   |   |
| 1001 90 99 | Speltti, vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja, muuhun kuin kylvämiseen  |   |   |
| 1002 00 00 | Ruis   |   |   |
| 1003 00    | Ohra   |   |   |
| 1004 00    | Kaura  |   |   |
| 1005 10 90 | Maissi, muu kuin hybridisiemenvilja  |   |   |
| 1005 90 00 | Muu maissi kuin siemenvilja  |   |   |
| 1007 00 90 | Durra, muu kuin hybridit kylvämiseen   |   |   |
| 1008       | Tattari, hirssi ja kanariansiemenet, muu vilja   |   |   |
| 1001 10    | Durumvehnä   |   |   |
| 1011 00    | Hienot vehnäjauhot sekä vehnän ja rukiin seka-jauhot   |   | } Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti |
| 1102 10 00 | Ruisjauho  |   |   |
| 1103 11 90 | Vehnärouheet ja karkeat vehnäjauhot  |   |   |
|            | Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä A mainitut tuotteet   | } Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti |   |
| 1103 11 10 | Durumvehnärouheet ja karkeat durumvehnäjauhot  |   |   |
|            | Edellä mainitut tuotteet, jotka viedään todistuksilla, joiden kohdassa 20 on maininta "GATT-todistus — Elintarvikeapu"                                 | } Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti |   |

## B. Riisiala

|            |  |   |
|------------|--|---|
| 1006 10 21 | Kuurimaton riisi (paddy- eli raakariisi)                           | } Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti |
| 1006 10 23 |  |   |
| 1006 10 25 |  |   |
| 1006 10 27 |  |   |
| 1006 10 92 |  |   |
| 1006 10 94 |  |   |
| 1006 10 96 |  |   |
| 1006 10 98 |  |   |
| 1006 20    | Esikuorittu riisi (cargo- eli ruskeariisi)                         | } Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti |
| 1006 30    | Osittain tai kokonaan hiottu riisi, myös kiillotettu tai lasitettu |   |

| CN-koodi   | Tavaran kuvaus   | Voimassaoloaika   |
|------------|--|---|
| 1006 40 00 | Rikkoutuneet riisinjyvät   | 30 päivää   |
| 1102 30 00 | Riisijauho   | } Todistuksen myöntämiskuukautta seuraavan neljännen kuukauden loppuun asti |
| 1103 14 00 | Riisirouheet tai karkeat riisijauhut   |   |
| 1103 29 50 | Rakeistettu riisi (pellets)  |   |
| 1104 19 91 | Riisihutaleet  |   |
| 1108 19 10 | Riisitärkkelys   |   |
|            | Edellä mainitut tuotteet, jotka viedään todistuksilla, joiden kohdassa 20 on maininta "GATT-todistus — Elintarvikeapu" |   |

## LIITE III

## Lomén sopimuksen allekirjoittajina olevien AKT-maiden ryhmät

| Ryhmä I           | Ryhmä II              | Ryhmä III | Ryhmä IV | Ryhmä V    | Ryhmä VI                     | Ryhmä VII         |
|-------------------|-----------------------|-----------|----------|------------|------------------------------|-------------------|
| Mauritania        | Tsad                  | Angola    | Sudan    | Seychellit | Haiti                        | Papua-Uusi-Guinea |
| Mali              | Keski-Afrikka         | Sambia    | Djibouti | Komorit    | Dominikaaninen tasavalta     | Fidji             |
| Niger             | Benin                 | Malawi    | Etiopia  | Madagaskar | Antigua-Barbuda              | Kiribati          |
| Senegal           | Nigeria               | Mosambik  | Somalia  | Mauritius  | Bahama                       | Salomon           |
| Burkina Faso      | Kamerun               | Namibia   | Uganda   |            | Barbados                     | Samoa             |
| Gambia            | Päiväntasaajan Guinea | Botswana  | Kenia    |            | Belize                       | Tonga             |
| Guinea-Bissau     | Sao Tomé ja Príncipe  | Zimbabwe  | Tansania |            | Dominica                     | Tuvalu            |
| Guinea            | Gabon                 | Lesotho   |          |            | Grenada                      | Vanuatu           |
| Kap-Verde         | Kongo                 | Swazimaa  |          |            | Jamaika                      |                   |
| Sierra Leone      | Zaire                 |           |          |            | Saint Kitts-Nevis            |                   |
| Liberia           | Ruanda                |           |          |            | Saint Lucia                  |                   |
| Norsunluurannikko | Burundi               |           |          |            | Saint Vincent ja Grenadiinit |                   |
| Ghana             |                       |           |          |            | Trinidad ja Tobago           |                   |
| Togo              |                       |           |          |            | Guyana                       |                   |
|                   |                       |           |          |            | Surinam                      |                   |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1163/95,****annettu 23 päivänä toukokuuta 1995,****banaanien tuontia koskevan tariffikiintiön lisämäärän poikkeuksellisesta myöntämisestä vuoden 1995 toiseksi neljännekeksi hirmumyrsky Debbien johdosta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 16 artiklan 3 kohdan sekä 20 ja 30 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 1442/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 478/95<sup>(4)</sup> vahvistetaan yksityiskohtaiset säännöt banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamisesta,

trooppinen hirmumyrsky Debbie aiheutti 10 päivänä syyskuuta 1994 huomattavia vahinkoja banaaniviljelmillä yhteisön alueella Martiniquessa ja Guadaloupeessa sekä AKT-valtioissa Saint Luciassa ja Dominicassa; näiden poikkeuksellisten olosuhteiden vaikutukset tuntuvat vahingoittuneiden alueiden tuotannossa heinäkuuhun 1995 saakka, ja ne vaikuttavat huomattavasti yhteisön tuontiin ja yhteisön markkinoiden hankintatilanteeseen vuoden 1995 toisen neljänneksen aikana; tästä saattaa olla seurauksena markkinahintojen huomattava nousu tietyillä yhteisön alueilla,

asetuksen (ETY) N:o 404/93 16 artiklan 3 kohdassa säädetään, että pakottavissa tapauksissa ja erityisesti tuotantotai tuontiedellytyksiin vaikuttavien poikkeuksellisten olosuhteiden huomioon ottamiseksi arvioitu tase voidaan tarkistaa ja että vastaavassa tapauksessa mukautetaan tariffikiintiötä,

tariffikiintiön mukauttamisen avulla olisi voitava varmistaa riittävät toimitukset yhteisön markkinoille vuoden 1995 toisen neljänneksen aikana ja maksaa korvaus toimijoille, jotka edustavat ryhmittymänä tai suoraan vahinkoja kärsineitä banaanintuottajia, jotka kaiken lisäksi ovat vaarassa menettää pysyvästi perinteiset markkinansa yhteisön markkinoilla, jos asianmukaisia toimenpiteitä ei toteuteta,

toteutettavien toimenpiteiden on oltava asetuksen (ETY) N:o 404/93 30 artiklan mukaisesti luonteeltaan erityisiä ja tilapäisiä; ennen uuden yhteisen markkinajärjestelyn voimaantuloa 1 päivänä heinäkuuta 1993 olemassa olleisiin kansallisiin markkinajärjestelyihin kuului toimenpiteitä, joilla varmistettiin pakottavissa tapauksissa tai hirmumyrsky Debbien kaltaisissa poikkeuksellisissa olosuhteissa markkinoiden hankinta muilta tavarantoimittajilta, kuitenkin niin, että kyseisten poikkeuksellisten tapauksien uhriksi joutuneiden toimijoiden edut turvattiin,

lisäksi Uruguayn monenvälisissä kauppaneuvotteluissa yhteisö on neuvotellut sopimuksen, jossa määrätään tällaisiin poikkeuksellisiin olosuhteisiin ja tällaisten vahinkojen uhriksi joutuneiden tavarantoimittajamaiden toimijoiden etujen turvaamiseksi tarkoitetun toimenpiteen käyttöönotosta tavaratoimitusten uudelleen jakamiseksi; tätä sopimusta sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1995,

olisi toteutettava vastaavia toimenpiteitä niiden yhteisön tuottaja-alueiden sekä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden (AKT) osalta, jotka ovat edellä mainittujen poikkeuksellisten olosuhteiden uhreja; näihin toimenpiteisiin on kuuluttava oikeuden myöntäminen niille toimijoille, jotka ovat kärsineet vahinkoja siksi, että yhteisön markkinoille ei voida hankkia tuhoutuneilta tuotantoalueilta peräisin olevia banaaneja, tuoda tämän korvauksena banaaneja kolmansista maista ja muita kuin perinteisiä AKT-banaaneja; olisi säädettävä lisäksi, että tämän toimenpiteen mukaisesti yhteisön markkinoilla kaupan pidetyt määrät otetaan huomioon oikeaan aikaan asianomaisten toimijoiden tulevien vuosien tariffikiintiöiden viitemäärien määrittämiseksi; kyseisistä toimenpiteistä saatava etu on myönnettävä tosiasiallisesti kyseisen vahingon suuruuden perusteella todellista vahinkoa kärsineille toimijoille, joiden ei ole mahdollista saada korvauksia,

ainoastaan niiden jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset, joihin asianomaiset toimijat ovat sijoittautuneet, voivat toisaalta määrittää toimenpiteen edunsaajat, ottaen huomioon niiden kyseessä olevan kaupan tosiasioista saamat kokemukset ja tiedot, ja toisaalta arvioida vahingot toimijoiden esittämien todisteiden perusteella,

tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan viipymättä ottaen huomioon sen tavoite, ja

banaanin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 49, 4.3.1995, s. 13

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Muutetaan vuoden 1995 tariffikiintiöksi vahvistettu 2 245 500 nettopainotonna 2 264 965 nettopainotonniksi.
2. Jaetaan 2 artiklan mukaisesti määritetyille toimijoille 19 465 nettopainotonnin lisämäärä seuraavasti:
  - a) Martiniquesta yhteisöön banaaneja hankkiville toimijoille 12 000 tonnia;
  - b) Guadeloupesta yhteisöön banaaneja hankkiville toimijoille 2 500 tonnia;
  - c) kahdelta Ventin saarelta, Saint Luciasta ja Dominicasta yhteisöön banaaneja hankkiville toimijoille 4 965 tonnia.

*2 artikla*

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdassa mainitut määrät myönnetään toimijoille, jotka:
  - edustavat hirmumyrsky Debbien vaikutuksista kärsineitä banaanintuottajia ryhmittymänä tai suoraan ja
  - vuoden 1995 toisen neljänneksen aikana eivät voi hankkia omaan lukuunsa yhteisön markkinoille 1 artiklan 2 kohdassa mainituilta alueilta peräisin olevia banaaneja hirmumyrsky Debbien aiheuttamien vahinkojen vuoksi.
2. Niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten, joihin asianomaiset toimijat ovat sijoittautuneet, on määritettävä 1 kohdan edellytykset täyttävät toimijat ja myönnettävä kullekin näistä tämän asetuksen mukainen korvaus ottaen huomioon:

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 1995.

- edellä 1 artiklan 2 kohdassa mainituille tuottaja-alueille tai -valtioille myönnetyt määrät, sekä
- hirmumyrsky Debbien aiheuttamat vahingot.

3. Toimivaltaisten viranomaisten on arvioitava kärsityt vahingot kaikkien asianomaisilta toimijoilta saatujen todisteiden ja muiden tietojen perusteella.

*3 artikla*

1. Asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän asetuksen mukaisen korvausehdotuksen banaanimäärät viimeistään 30 päivänä toukokuuta 1995.
2. Jos "hirmumyrsky Debbien" korvausehdotuksen enimmäismäärä on suurempi kuin 1 artiklan 1 kohdassa vahvistetun tariffikiintiön lisämäärä, komissio vahvistaa yhdenmukaisen kaikkiin avustuksiin sovellettavan vähennysprosenttimäärän.
3. "Hirmumyrsky Debbien" -tuontitodistukset on annettava viimeistään 9 päivänä kesäkuuta 1995, ja ne ovat voimassa 31 päivään heinäkuuta 1995.

Niiden 20 kohdassa on oltava maininta "hirmumyrsky Debbie -todistus".

*4 artikla*

Tämän asetuksen mukaisesti myönnettyillä "hirmumyrsky Debbie" -tuontitodistuksilla vapaaseen liikkeeseen luovutetut banaanimäärät otetaan asetuksen (ETY) N:o 1442/93 3—6 artiklan mukaisesti huomioon kunkin toimijan viitemääriä määritettäessä.

*5 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1164/95,

annettu 23 päivänä toukokuuta 1995,

banaanien yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1442/93 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 1442/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 478/95<sup>(4)</sup>, säädetään banaanien yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä; asetuksessa (EY) N:o 478/95, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 702/95<sup>(5)</sup>, säädetään lisää sääntöjä asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 ja 19 artiklassa säädettyjen tariffikiintiöjärjestelyjen soveltamiseksi ja muutetaan asetusta (ETY) N:o 1442/93,

asetuksen (ETY) N:o 1442/93 11 artiklassa säädetään määräaika tariffikiintiöitä koskevien tuontitodistusten antamiselle ja niiden voimassaoloaika kunkin vuosineljänneksen osalta; on tarpeen selventää toisaalta, että asetuksen (ETY) N:o 1442/93 11 artiklassa säädettyjen todistusten antamiselle asetettua määräaika ei sovelleta uusiin hakemuksiin, jotka on tehty asetuksessa (EY) N:o 478/95 olevassa 4 artiklassa säädettyinä aikana ja toisaalta, että voimassaoloajan on oltava sama samaa vuosineljänneistä varten annetuille todistuksille, ja

banaanien hallintokomitea ei ole ilmaissut mielipidettään puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 1995.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1442/93 seuraavasti:

1. Korvataan 11 artikla seuraavasti:

## "11 artikla

1. Edellä 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen kauden aikana tehtyjen hakemusten osalta tuontitodistukset on annettava viimeistään kunkin vuosineljänneksen viimeisen kuukauden 21 päivänä seuraavaa vuosineljänneistä varten. Kun kyseinen päivä osuu muuksi kuin arkipäiväksi, anto on toimitettava viimeistään sitä seuraavana ensimmäisenä arkipäivänä.

2. Tuontitodistusten voimassaoloaika päättyy sitä vuosineljänneistä, jota varten todistus on annettu, seuraavan kuukauden seitsemäntenä päivänä."

2. Korvataan 17 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tuontitodistusten voimassaoloaika päättyy sitä vuosineljänneistä, jota varten todistus on annettu, seuraavan kuukauden seitsemäntenä päivänä."

## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan ensimmäistä kertaa suhteessa todistuksiin, jotka annetaan vuoden 1995 kolmatta vuosineljänneistä varten.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 49, 4.3.1995, s. 13<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 84



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1165/95,  
annettu 23 päivänä toukokuuta 1995,  
tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 3115/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

mainitun asetuksen liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitettyjen tavaroiden luokittelua koskevia säännöksiä,

asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt; näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan yhteisön erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi,

mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokiteltava 2 sarakkeen CN-koodeihin 3 sarakkeesta ilmenevin perustein,

on asianmukaista, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuksella vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan edelleen

vedota yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92<sup>(3)</sup> 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti kolmen kuukauden ajan,

tullikoodeksikomitean tariffi- ja tilastonimikkeistöjaosto ei ole puheenjohtajansa asettamassa määräajassa antanut lausuntoa liitteen taulukossa olevan 4 ja 7 kohdan tuotteista, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean tariffi- ja tilastonimikkeistöjaoston lausunnon mukaiset liitteen taulukossa olevan 1, 2, 3, 5 ja 6 kohdan tuotteiden osalta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Liitteen taulukossa olevassa 1 sarakkeessa esitetyt tavarat luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä taulukossa olevan 2 sarakkeen CN-koodeihin.

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tällä asetuksella vahvistettujen säännösten mukaisia, voidaan vedota neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä kolmen kuukauden ajan.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenäensimmäisenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 1995.

*Komission puolesta*

Mario MONTI

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 256, 7.9.1987, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 345, 31.12.1994, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 302, 19.10.1992, s. 1

## LIITE

| Tavarankuvaus   | CN-koodi   | Perustelut   |
|---|------------|--|
| (1)   | (2)        | (3)  |
| <p>1. Koriste-esine (valaistu suihkulähde tai "juokseva vesihana") kokoamattomana vähittäismyyntipakkauksessa. Koottuna, erilaisista muoviosista (noin 15 cm halkaisijaltaan oleva jalusta, jossa on valaistusjärjestelmä, sähkömoottori virransyöttökaapelin kera sekä katkaisin; lisäksi osiin kuuluu kolme allasta, erilaisia putkiliitoksia, vesihana, pieni tanssijahahmo, tekokukkia ja -lehtiä jne.) muodostuu jompi kumpi kuvatuista esineistä (*) (korkeus 30—40 cm)</p> <p>(*) ks. valokuva</p>   | 3926 40 00 | Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1. ja 6. tulkintasäännön ja CN-koodien 3926 ja 3926 40 00 tekstin mukaan.   |
| <p>2. Tohvelit, joiden päällinen on tekstiilainetta ja ulkopohja muovia (noin senttimetrin paksuinen). Ulkopohjan ulkopinta on peitetty kokonaan hyvin ohuella kerroksella tekstiiliä, joka kestää huonosti kulutusta ja joka on liimattu kiinni reunoihin.</p>   | 6404 19 10 | Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1. ja 6. tulkintasäännön, 64. ryhmän 4. huomautuksen b alakohdan ja CN-koodien 6404, 6404 19 ja 6404 19 10 nimiketekstin mukaan.  |
| <p>3. Kuoressa oleva, automatisoitu kasettijärjestelmä, jonka tärkeimmät osat ovat:</p> <p>a) yksi tai useampia kirjastomuistimoduuleja (jokaisessa on säilytyspaikkoja kaseteille, mikrosuorittimella ohjattava robotti, yksi tai useampia kasettiasemia ja ohjaimia), ja</p> <p>b) kirjastohallintayksikkö, jossa on sisäinen ohjelmisto (joka toimii linkkinä kirjastomuistimoduulien ja yhden tai useamman keskusyksikön välillä).</p> <p>Tämä järjestelmä on suunniteltu erityisesti automaattista tekstinkäsittelyä varten magneettinauhakasettien automaattiseen syöttämiseen, käsittelyyn, varastointiin ja poistoon.</p>   | 8471 99 10 | Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1. ja 6. tulkintasäännön, 84. ryhmän 5. huomautuksen B alakohdan ja CN-koodien 8471, 8471 99 ja 8471 99 10 nimiketekstien mukaan. |
| <p>4. Liitäntäkortit, jotka on tarkoitettu asennettaviksi digitaalisiin automaattisiin tietojenkäsittelylaitteisiin (atk-laitteisiin) ja joiden avulla tiedonsiirto lähiverkossa (LAN) on mahdollista ilman modeemia.</p> <p>Tällaisen kortin avulla atk-laitetta voidaan käyttää toisen laitteen tai keskusyksikön vastaanotto/tulostinlaitteena.</p> <p>Kortti muodostuu noin 10 × 21 cm:n suuruisesta painetusta piiristä, joka sisältää myös integroituja piirejä ja aktiivisia ja passiivisia komponentteja.</p> <p>Kortissa on rivi uroskoskettimia, jotka sopivat laajennuskorttiaukkoon (expansion slot) atk-laitteessa, liitin lähiverkon (LAN) liitäntäkaapelia varten sekä valoa säteileviä diodeja (LED).</p> | 8517 82 90 | Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1. ja 6. yleisen tulkintasäännön, 84. ryhmän 5. huomautuksen ja CN-koodien 8517, 8517 82 ja 8517 82 90 tekstin mukaan.            |

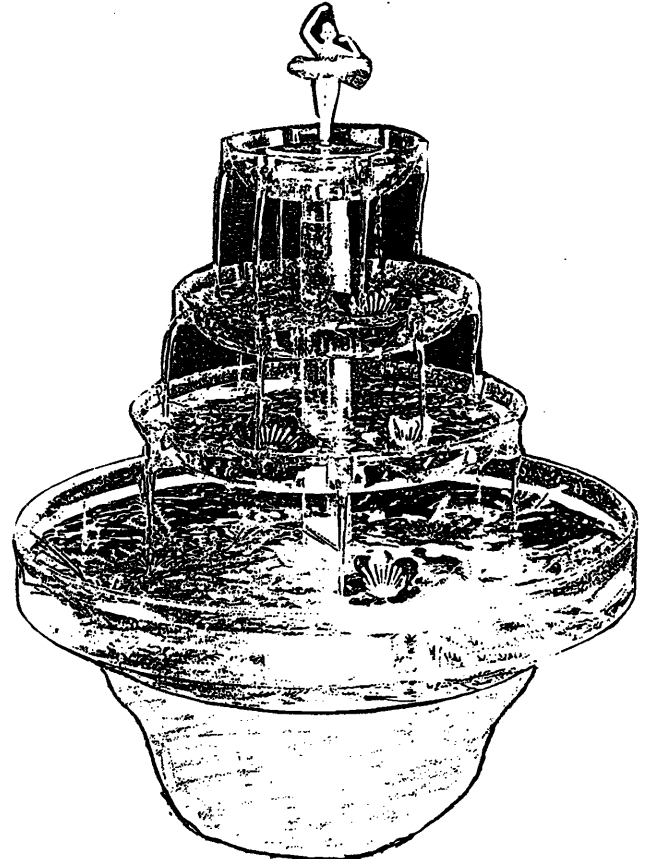
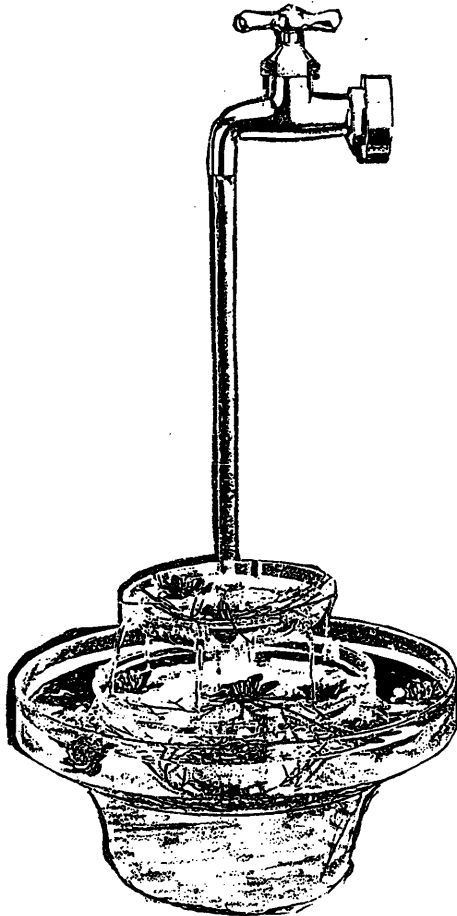
| Tavaran kuvaus  | CN-koodi   | Perustelut   |
|---|------------|--|
| (1)   | (2)        | (3)  |
| <p>5. Pienikokoinen sähköakustinen vastaanotin (korvakuloke) kotelossa, jonka ulkomitat ovat enintään 7 x 7 x 5 mm.</p> <p>Vastaanotin muodostuu magneetista, kelasta ja kalvosta ja se vastaanottaa sähkösignaaleja, jotka saavat kalvon värisemään ja tuottamaan kuuluvan äänen.</p> <p>Vastaanotinta voidaan käyttää yhdessä äänenvahvistimen kanssa kuulokojeena.</p>   | 8518 30 90 | Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1. ja 6. tulkintasäännön sekä 90. ryhmän 2 huomautuksen a alakohdan ja CN-koodien 8518, 8518 30 ja 8518 30 90 tekstin mukaan. |
| <p>6. Laserkopiokone, joka koostuu pääasiassa lukulaitteesta (skanneri), digitaalisesta kuvankäsittelylaitteesta ja tulostinlaitteesta (laserkirjoittimesta), jotka ovat samassa ulkokuoressa.</p> <p>Skanneri käyttää optista järjestelmää, joka koostuu lampusta, peileistä, linseistä ja valokennoista, ja jonka avulla alkuperäinen kuva skannataan riveittäin.</p> <p>Kopiot tulostetaan sähköstaattisesti laserkirjoittimen rummun kautta käyttämällä epäsuoraa menetelmää.</p> <p>Laserkirjoittimessa on useita lisätoimintoja alkuperäisen kuvan muuttamiseksi, esim. pienentäminen, laajentaminen ja sävyttäminen.</p> | 9009 12 00 | Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1. ja 6. tulkintasäännön ja CN-koodien 9009 ja 9009 12 00 tekstin mukaan.   |
| <p>7. Pienet, eriväriset (punainen, vihreä ja hopeanhoitonen) tähden ja sydämen muotoiset kuviot ja moniväriset nuppineulanpään kokoiset rakeet, jotka on valmistettu muovikalvosta ja joilla voidaan koristella esim. juhlapöytä erilaisia tilaisuuksia (laskiaista, lastenkutsuja, adventtjuhliä yms.) varten. Koristeluvaikutelma saadaan aikaan sirottelemalla tuotteet koristeltavalle alueelle.</p>   | 9505 90 00 | Luokittelu määräytyy yhdistetyn nimikkeistön 1. ja 6. tulkintasäännön ja CN-koodien 9505 ja 9505 90 00 tekstin mukaan.   |

Rubinetto che perde  
 Lopende kraan  
 Rindende vandhane  
 Grifo abierto  
 Torneira aberta  
 Juokseva vesihana

Laufender Wasserhahn  
 Running tap  
 Robinet coulant  
 Rinnande kran  
 Τρεχούμενη βρύση

Fontana  
 Fontein  
 Vandhane  
 Fuente  
 Fonte  
 Suihkulähde

Springbrunnen  
 Fountain  
 Fontaine  
 Fontän  
 Χορεύτρια



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1166/95,**  
**annettu 23 päivänä toukokuuta 1995,**  
**asetuksessa (EY) N:o 1035/95 tarkoitetulla tarjouskilpailulla myyntiin saatetun**  
**naudanlihan vähimmäismyyntihintojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 424/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tietty komission asetuksessa (EY) N:o 1035/95<sup>(3)</sup> vahvistetut määrät naudanlihaa on tarjouskilpailutettu,

komission asetuksen (ETY) N:o 2173/79<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1759/93<sup>(5)</sup>, 9 artiklan mukaan vähimmäismyyntihinnat tarjouskilpailutetulle naudanlihalle olisi vahvistettava ottaen huomioon saadut tarjoukset, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Naudanlihan vähimmäismyyntihinnat asetuksessa (EY) N:o 1035/95 säädettyä tarjouskilpailua varten, jonka tarjousten jättöaika päättyi 17 päivänä toukokuuta 1995 vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 2

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 105, 9.5.1995, s. 26

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 251, 5.10.1979, s. 12

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 161, 2.7.1993, s. 59

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro<br>Jäsenvaltio<br>Medlemsstat | Productos<br>Produkter<br>Erzeugnisse<br>Προϊόντα<br>Products<br>Produits<br>Prodotti<br>Produkten<br>Produtos<br>Tuotteet<br>Produkter   | Precio mínimo expresado en ecus por tonelada<br>Mindstepriser i ECU/ton<br>Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne<br>Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο<br>Minimum prices expressed in ECU per tonne<br>Prix minimaux exprimés en écus par tonne<br>Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata<br>Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton<br>Preço mínimo expresso em ecus por tonelada<br>Vähimmäishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna<br>Minimipriser i ecu per ton |
|---|---|---|
| DANEMARK  | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Tyksteg</li> <li>— Klump med kappe</li> <li>— Skank og muskel</li> <li>— Yderlår med lårtunge</li> <li>— Øvrigt kød af forfjerdinger</li> <li>— Mørbrad med bimørbrad</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>2 925</li> <li>2 925</li> <li>—</li> <li>—</li> <li>—</li> <li>8 536</li> </ul>  |
| IRELAND   | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Striploins</li> <li>— Insides</li> <li>— Outsides</li> <li>— Knuckles</li> <li>— Cube Rolls</li> <li>— Shin and shanks</li> <li>— Intervention striploin</li> <li>— Intervention thick flank</li> <li>— Intervention forequarter</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>5 981</li> <li>3 189</li> <li>3 320</li> <li>2 924</li> <li>4 947</li> <li>2 285</li> <li>6 432</li> <li>3 003</li> <li>2 397</li> </ul>   |
| UNITED KINGDOM  | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fillet</li> <li>— Striploin</li> <li>— Rump</li> <li>— Intervention fillet</li> <li>— Intervention striploin</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>10 706</li> <li>5 799</li> <li>5 930</li> <li>9 963</li> <li>6 031</li> </ul>  |
| ITALIA  | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Filetto</li> <li>— Rostbeef</li> <li>— Collo sottospalla</li> <li>— Scamone</li> <li>— Fesa esterna</li> <li>— Fesa interna</li> <li>— Girello</li> <li>— Noce</li> <li>— Geretto pesce</li> <li>— Pancia</li> <li>— Sottospalla</li> <li>— Collo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>8 131</li> <li>—</li> <li>2 050</li> <li>2 656</li> <li>2 400</li> <li>3 100</li> <li>4 100</li> <li>3 000</li> <li>2 050</li> <li>1 800</li> <li>1 800</li> <li>1 800</li> </ul>  |
| DANMARK   | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Bagfjerdinger af:<br/>kategori A/C, klasse R og O</li> </ul>   |   |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1167/95,**  
**annettu 23 päivänä toukokuuta 1995,**  
**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan**  
**määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 553/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä toukokuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 56, 14.3.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
23 päivänä toukokuuta 1995 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

| CN-koodi               | Kolmannen maan koodi (1) | Tuonnin kiinteä arvo |
|------------------------|--------------------------|----------------------|
| 0702 00 30             | 052                      | 69,0                 |
|                        | 060                      | 80,2                 |
|                        | 066                      | 41,3                 |
|                        | 068                      | 32,4                 |
|                        | 204                      | 50,9                 |
|                        | 212                      | 117,9                |
|                        | 624                      | 73,2                 |
|                        | 999                      | 66,4                 |
| 0707 00 25             | 052                      | 47,2                 |
|                        | 053                      | 166,9                |
|                        | 060                      | 39,2                 |
|                        | 066                      | 68,6                 |
|                        | 068                      | 37,8                 |
|                        | 204                      | 49,1                 |
|                        | 624                      | 207,3                |
|                        | 999                      | 88,0                 |
| 0709 90 75             | 052                      | 129,7                |
|                        | 204                      | 77,5                 |
|                        | 624                      | 196,3                |
|                        | 999                      | 134,5                |
| 0809 20 31, 0809 20 39 | 400                      | 424,3                |
|                        | 999                      | 424,3                |

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".



## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 6 päivänä huhtikuuta 1995,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY liitteen C ja D muuttamisesta

(95/176/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista eläinten, siemennesteen, munasolujen ja alkioiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa siltä osin, kuin niitä eivät koske direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa I jaksossa mainittujen erityisten yhteisön säädösten eläinten terveyttä koskevat vaatimukset 13 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/65/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 22 artiklan,

sekä katsoo, että

yhteisöjen, laitosten ja keskusten hyväksymistä koskevissa edellytyksissä on viitattava kokeisiin ja muihin tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien eläinten suojelua koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 24 päivänä marraskuuta 1986 annettuun neuvoston direktiiviin 86/609/ETY<sup>(2)</sup>, jos näissä yhteisöissä, laitoksissa tai keskuksissa pidetään eläinkokeita suorittaviin laboratorioihin tarkoitettuja eläimiä, jotta nämä edellytykset voidaan yhdenmukaistaa yhteisössä ja kolmansissa maissa,

on tarpeen tehdä tiettyjä teknisiä mukautuksia, jotka koskevat keinosiemennysasemien hyväksymistä ja valvontaa, oriitten hyväksymistä sekä siemennesteeseen, munasoluihin ja alkioihin liittyviä vaatimuksia,

on tarpeen korvata liitteessä D oleva I luku, II luvun A ja C jakso sekä III ja IV luku, ja

tämä päätös on pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukainen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan direktiivi 92/65/ETY seuraavasti:

1. Lisätään liitteessä C olevaan 1 kohtaan seuraava alakohta:

"j) on oltava neuvoston direktiivin 86/609/ETY 5 artiklan säännösten mukainen, jos siellä pidetään eläimiä, jotka on tarkoitettu eläinkokeita suorittavaan laboratorioon."

2. Korvataan liitteessä D oleva I luku tämän päätöksen liitteellä I.

3. Korvataan liitteessä D olevan II luvun A jakso tämän päätöksen liitteellä II.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 54

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 358, 18.12.1986, s. 1

4. Korvataan liitteessä D olevan II luvun C jakso tämän päätöksen liitteellä III.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 1995.

5. Korvataan liitteessä D oleva III luku tämän päätöksen liitteellä IV.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

6. Korvataan liitteessä D oleva IV luku tämän päätöksen liitteellä V.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

## LIITE I

## "I LUKU

## I. Siemennesteen keräysasemien hyväksymisen edellytykset

Siemennesteen keräysasemien on oltava seuraavien edellytysten mukaiset:

1. niiden on oltava aseman eläinlääkärin valvonnassa;
2. niissä on oltava ainakin:
  - a) lukittavat eläinsuojat ja tarvittaessa hevoseläimiä varten liikunta-alue, joka on fyysisesti erotettu siemennesteen keräys-, käsittely- ja säilytystiloista;
  - b) eristystilat, joista ei ole suoraa yhteyttä tavanomaisiin eläinsuojoihin;
  - c) siemennesteen keräystilat, mukaan lukien erillinen huone välineiden puhdistusta sekä desinfiointia tai sterilointia varten;
  - d) keräystiloista erillinen siemennesteen käsittelyhuone, jonka ei tarvitse olla samassa paikassa kuin keräystilojen;
  - e) siemennesteen säilytyshuone, jonka ei tarvitse olla samassa paikassa;
3. niiden on oltava siten rakennettuja tai eristettyjä, että kosketus ulkopuoliseen karjaan estyy;
4. niiden on oltava siten rakennettuja, että koko asema toimistotiloja ja hevoseläinten liikunta-alueita lukuun ottamatta voidaan helposti puhdistaa ja desinfioida.

## II. Siemennesteen keräysasemien valvontaa koskevat edellytykset

Siemennesteen keräysasemien valvonnan on oltava seuraavien edellytysten mukaista:

1. siemennesteen keräysasemia on valvottava sen varmistamiseksi, että niissä pidetään ainoastaan niihin eläinlajeihin kuuluvia eläimiä, joiden siemennestettä on tarkoitus kerätä.

Muita kotieläimiä voidaan kuitenkin pitää näissä asemissa, jos eläimet eivät aiheuta tartuntavaaraa eläinlajeille, joiden siemennestettä kerätään, ja jos eläimet ovat aseman eläinlääkärin määräämien edellytysten mukaisia.

Jos keräysasema hevoseläinten osalta toimii samassa paikassa keinosiemennys- tai astutusaseman kanssa, tammoja, houkutinoriita ja astutusoriita saa olla asemalla, jos ne täyttävät liitteessä D olevan II luvun A jakson 1, 2, 3 ja 4 kohdan vaatimukset;
2. siemennesteen keräysasemia on valvottava sen varmistamiseksi, että pidetään yllä kirjanpitoa, josta käy ilmi:
  - kunkin asemalla olevan eläimen laji, rotu, syntymäpäivä ja tunnistenumero,
  - tiedot eläinten siirroista (asemalle ja sieltä pois),
  - eläinten aikaisempi terveydentila, kaikki taudinmäärityskokeet ja niiden tulokset sekä eläinten hoidot ja rokotukset,
  - siemennesteen keräys- ja käsittelypäivä,
  - siemennesteen määräpaikka,
  - tiedot siemennesteen varastoinnista;
3. virkaeläinlääkärin on tarkastettava siemennesteen keräysasemat jalostuskauden aikana vähintään kerran vuodessa, kun on kyse kausittain jalostettavista eläimistä, ja vähintään kaksi kertaa vuodessa, kun on kyse muusta kuin kausittain tapahtuvasta jalostuksesta, jotta voidaan arvioida ja varmentaa kaikki hyväksymiseen ja valvontaan liittyvät seikat;
4. siemennesteen keräysasemia on valvottava siten, että ilman asianmukaista lupaa olevien henkilöiden pääsy niihin estetään. Lisäksi on vierailijoita, joilla on asianmukainen lupa, vaadittava noudattamaan aseman eläinlääkärin asettamia ehtoja;
5. siemennesteen keräysasemilla on oltava pätevät työntekijät, jotka ovat saaneet riittävää koulutusta desinfiointi- ja hygieniamenetelmistä, joilla voidaan ehkäistä tautien leviäminen;
6. siemennesteen keräysasemia on valvottava sen varmistamiseksi, että
  - yhtään asemalla pidettävää eläintä ei käytetä luonnolliseen astutukseen ainakaan ensimmäistä siemennesteen keräystä edeltävän 30 päivän aikana eikä keräysjakson aikana,
  - siemennestettä kerätään, käsitellään ja varastoidaan ainoastaan näihin tarkoituksiin varatuissa tiloissa,

- kaikki välineet, jotka joutuvat kosketuksiin siemennesteen tai sitä luovuttavan eläimen kanssa siemennesteen keräyksen tai käsittelyn aikana, desinfioidaan tai steriloidaan asianmukaisesti ennen jokaista käyttökertaa, tai että käytetään uusia kertakäyttöisiä välineitä, jotka heitetään pois käytön jälkeen.  
Jos on kyse hevoseläimistä ja keräysasema toimii samassa paikassa keinosiemennys- tai astutus-aseman kanssa, keinosiemennykseen tai astutukseen käytettävät välineet ja laitteet on tarkoin pidettävä erillään välineistä ja laitteista, jotka ovat kosketuksissa luovuttajaeläimiin tai muihin keräysasemalla pidettäviin eläimiin taikka siemennesteeseen,
  - siemennesteen käsittelyyn käytettävät eläinperäiset tuotteet, kuten laimentimet, lisäaineet ja jatkeaineet eivät aiheuta vaaraa eläinten terveydelle tai ne on etukäteen käsitelty tällaisen vaaran poistavalla tavalla,
  - pakastetun tai jäädytetyn siemennesteen osalta käytetään kylmäkäsittelyaineita, joita ei ole aiemmin käytetty eläinperäisten tuotteiden käsittelyyn,
  - jokainen astia, jossa siemennestettä säilytetään tai kuljetetaan, tarpeen mukaan joko desinfioidaan tai steriloidaan ennen jokaista käyttökertaa, tai käytetään uutta kertakäyttöistä astiaa, joka heitetään pois käytön jälkeen;
7. siemennesteen keräysaseman on varmistettava, että jokainen siemenneste-erä varustetaan lähtemättömällä tunnisteella, jonka avulla alkuperämaana oleva jäsenvaltio, keräyspäivä, luovuttaja sekä sen laji ja rotu samoin kuin keräyksen tehneen hyväksytyn aseman nimi ja/tai numero voidaan todeta.”
-

## LIITE II

## \*A. ORIIT

Siemennestettä voidaan kerätä ainoastaan oriilta, joka täyttää seuraavat vaatimukset aseman eläinlääkärinä tyydyttävällä tavalla:

1. oriissa ei saa olla mitään merkkiä tarttuvasta taudista hetkellä, jona se otetaan asemalle, ja päivänä, jona siemennestettä kerätään;
2. oriin on tultava neuvoston direktiivin 90/426/ETY vaatimusten mukaiselta, eläinlääkärin valvomalta tilalta ja mainittujen vaatimusten mukaiselta jäsenvaltion tai kolmannen maan alueelta tai, kun sovelletaan aluejakoa, mainittujen vaatimusten mukaisesta alueen osasta;
3. oritta on pidetty 30 päivän ajan ennen siemennesteen keräämistä tiloilla, joiden hevoseläimissä ei ole esiintynyt mitään hevosen virusarteriitin kliinisiä oireita kyseisenä aikana;
4. oritta on pidetty 60 päivän ajan ennen siemennesteen keräämistä tiloilla, joiden hevoseläimissä ei ole esiintynyt mitään hevosen tarttuvan kohtutulehduksen oireita kyseisenä aikana;
5. oritta ei ole käytetty astutukseen ensimmäistä siemennesteen keräystä edeltävän 30 päivän aikana eikä keräysjakson kuluessa;
6. oriille on tehty seuraavat kokeet, jotka on tehty ja todistettu toimivaltaisen viranomaisen tunnustamassa laboratorioissa 7 kohdassa määrätyn ohjelman mukaisesti:
  - i) agargeeli-immunodiffuusio- (Coggins-koe) näivetystaudin toteamiseksi, ja kokeen tulos on negatiivinen;
  - ii) seroneutraalisaatiokoe hevosen virusarteriitin toteamiseksi luovuttajoriin koko siemennesteestä, ja kokeen tulos on negatiivinen seerumilaimennoksella 1:4  
tai  
viruseristyskoe hevosen virusarteriitin toteamiseksi luovuttajoriin koko siemennesteestä, ja kokeen tulos on negatiivinen;
  - iii) hevosen tarttuvan kohtutulehduksen toteamiskoe, joka tehdään kaksi kertaa 7 päivän välein eristämällä *Taylorella equigenitalis* -taudinaiheuttaja siemensyöksyä edeltävästä nesteestä tai siemennesteenäytteestä sekä näytteestä, joka otetaan sukuelimen pinnalta ainakin virtsaputken suulta sekä virtsaputken sinuksesta että peniksen fossa glandiksesta, ja jokaisen osakokeen tulos on negatiivinen;
7. oriille on tehty yksi seuraavista koeohjelmista:
  - i) jos siemenneste kerätään kauppaan varten tuoreena tai jäähdetyttynä:
    - ja luovuttajori on oleskellut jatkuvasti keräysasemalla vähintään 30 päivän ajan ennen ensimmäistä siemennesteen keräystä ja koko keräysjakson ajan eikä mikään keräysaseman hevoseläimistä joudu kosketuksiin luovuttajoriin terveydentilaltaan huonompien hevoseläinten kanssa, 6 kohdan i, ii ja iii alakohdassa vaaditut kokeet tehdään vähintään 14 päivän kuluttua edellä tarkoitetun oleskeluajan alkamisesta ja vähintään kerran vuodessa jalostuskauden alussa,
    - ja luovuttajori ei ole oleskellut jatkuvasti keräysasemalla ja/tai keräysaseman muut hevoseläimet ovat olleet kosketuksissa terveydentilaltaan huonompien hevoseläinten kanssa, 6 kohdan i, ii ja iii alakohdassa vaaditut kokeet tehdään ensimmäistä siemennesteen keräystä edeltävien 14 päivän aikana ja vähintään kerran vuodessa jalostuskauden alussa. Lisäksi 6 kohdan i alakohdassa vaadittu koe on toistettava keräysjakson aikana enintään 120 päivän väliajoin. Edellä 6 kohdan ii alakohdassa vaadittu koe on tehtävä enintään 30 päivää ennen siemennesteen keräystä, ellei seropositiivista oritta ole todettu virusta erittämättömäksi vuosittain tehtävällä viruseristyskokeella;
  - ii) jos siemenneste kerätään kauppaan varten pakastettuna, sovelletaan 7 kohdan i alakohdan ensimmäisessä ja toisessa luettelamakohdassa tarkoitettuja koeohjelmia tai vaihtoehtoisesti tehdään 6 kohdan i, ii ja iii alakohdassa tarkoitettuja kokeita siemennesteen pakollisen 30 päivän säilytysjakson aikana, kuitenkin aikaisintaan 14 päivän kuluttua siemennesteen keräämisestä.”

## LIITE III

- \*C. Jos jonkin A tai B jaksossa tarkoitetun kokeen tulos osoittautuu positiiviseksi, eläin on eristettävä ja sen siemennestettä, joka on kerätty viimeksi saadun negatiivisen koetuloksen jälkeen, ei saa pitää kaupan. Tämä koskee myös muiden samalla tilalla tai samalla siemennesteen keräysasemalla pidettävien kyseiselle taudille alttiiden eläinten siemennestettä siitä päivästä lähtien, jona positiivinen koetulos on saatu. Kaupankäyntiä voidaan jatkaa vasta, kun keskuksen terveydellinen asema on palautettu."

## LIITE IV

## \*III LUKU

## SIEMENNESTETTÄ, MUNASOLUJA JA ALKIOITA KOSKEVAT VAATIMUKSET

Siemenneste, munasolut ja alkiot on kerättävä, käsiteltävä ja säilytettävä seuraavia periaatteita noudattaen:

- a) Munasolujen ja alkioiden pesu, myös hevoseläinten osalta, on tehtävä niiden edellytysten mukaisesti, jotka vahvistetaan 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Ennen näiden edellytysten vahvistamista voidaan soveltaa kansainvälisiä standardeja.

Munasolujen ja alkioiden keton (zona pellucida) on oltava ehjä ennen pesua ja sen jälkeen.

Samanaikaisesti voidaan pestä ainoastaan munasoluja ja alkioita, jotka ovat peräisin samasta luovuttajasta.

Pesun jälkeen jokaisen munasolun tai alkion ketto on tarkastettava kauttaaltaan vähintään 50-kertaisella suurennoksella ja se on todistettava ehjäksi ja tarttuneesta aineksesta vapaaksi.

- b) Munasolujen ja alkioiden keräämiseen, käsittelyyn (tutkiminen, pesu ja muu käsittely), säilytykseen tai pakastamiseen käytettävät elatusaineet ja liuokset on steriloitava hyväksytyjä menetelmiä käyttäen ja niitä on käsiteltävä siten, että steriiliys säilyy.

Munasolujen ja alkioiden keräys-, pesu- ja säilytysaineisiin sekä siemennesteen laimennusaineisiin on lisättävä antibiootteja.

Yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan tarvittaessa 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

- c) Kaikki siemennesteen, munasolujen ja alkioiden keräykseen, käsittelyyn, säilytykseen tai pakastamiseen käytettävä materiaali on tarpeen mukaan joko desinfioitava tai steriloitava taikka on käytettävä uutta kertakäyttömateriaalia, joka heitetään pois käytön jälkeen.

- d) Lisäkokeita voidaan vahvistaa 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, erityisesti siltä osin kuin on kyse keruu- ja pesunesteistä, jotta voidaan varmistaa, ettei taudinaiheuttajia esiinny.

- e) Munasolut ja alkiot, jotka ovat läpäisseet a alakohdassa tarkoitetun tarkastuksen, sekä siemenneste on pantava steriileihin säiliöihin, jotka on asianmukaisesti varustettu tunnistein, sisältävät ainoastaan yhdestä uros- tai naaraspuolisesta luovuttajasta saatuja tuotteita ja sinetöidään välittömästi.

Tunnistamismenettelyn, joka vahvistetaan 26 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, avulla on voitava varmistaa, että ainakin alkuperämaa, keräyspäivä, laji, rotu, luovuttajaeläin sekä keräysaseman tai siirtoryhmän nimi ja/tai numero voidaan todeta.

- f) Pakastettu siemenneste, munasolut ja alkiot on pantava steriileihin nestetyypisäiliöihin, jotka eivät aiheuta tuotteen saastumisen vaaraa.

- g) Pakastettua siemennestettä, munasoluja ja alkioita on säilytettävä hyväksytyissä olosuhteissa vähintään 30 päivää ennen lähettämistä.

- h) Siemenneste, munasolut ja alkiot on kuljetettava joko säiliöissä, jotka on puhdistettu ja tarpeen mukaan desinfioitu tai steriloitu ennen käyttöä, tai uusissa kertakäyttöisissä säiliöissä, jotka heitetään pois käytön jälkeen."

*LIITE V*

## \*IV LUKU

**NAARASPUOLISET LUOVUTTAJAT**

Naaraspuolisia eläimiä voidaan käyttää munasolujen tai alkioiden luovutukseen ainoastaan, jos nämä eläimet ja niiden alkuperäkarjat täyttävät virkaeläinlääkäriä tyydyttävällä tavalla yhteisön sisäisestä jalostukseen tai tuotantoon tarkoitettujen elävien eläinten kaupasta annettujen kyseistä lajia koskevien direktiivien vaatimukset.

Sikojen osalta sovelletaan neuvoston direktiivin 64/432/ETY säännöksiä, lampaiden ja vuohien osalta neuvoston direktiivin 91/68/ETY säännöksiä.

Sen lisäksi, mitä neuvoston direktiivissä 90/426/ETY vaaditaan, hevoseläimiä on ennen munasolujen tai alkioiden keräämistä pidettävä tiloilla, joilla ei ole esiintynyt hevosen tarttuvan kohtutulehduksen kliinisiä oireita 60 päivään. Näitä eläimiä ei saa käyttää luonnolliseen siitokseen munasolujen tai alkioiden keräämistä edeltävien 30 päivän aikana."

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 12 päivänä toukokuuta 1995,

**Ecuadorista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn komission päätöksen 94/200/EY muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(95/177/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 11 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

luettelo Ecuadorin kalastus- ja vesiviljelytuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin hyväksymistä laitoksista on vahvistettu komission päätöksellä 94/200/EY<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 94/840/EY<sup>(3)</sup>; tätä luetteloa voidaan muuttaa Ecuadorin toimivaltaisen viranomaisen toimittaessa uuden luettelon,

Ecuadorin toimivaltainen viranomainen on toimittanut uuden luettelon, johon on lisätty viisi laitosta,

tämän vuoksi on tarpeen muuttaa hyväksytyjen laitosten luetteloa, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet on vahvistettu komission päätöksessä 90/13/ETY<sup>(4)</sup> määrättyä menettelyä noudattaen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 94/200/EY liite B tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä toukokuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 93, 12.4.1994, s. 34<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 352, 31.12.1994, s. 21<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 8, 11.1.1990, s. 70



## LIITE

## "LIITE B

## Luettelo hyväksytyistä laitoksista

| Hyväksymisnumero | Laitos                | Osoite      | Provinssi |
|------------------|-----------------------|-------------|-----------|
| 4                | Copesa                | Guayaquil   | Guayas    |
| 6                | Ecuamar               | Salinas     | Guayas    |
| 9                | Ideal                 | Manta       | Manabi    |
| 11               | Induval               | Santa Rosa  | Guayas    |
| 12               | Inpeca                | Santa Elena | Guayas    |
| 13               | Ipesa                 | Guayaquil   | Guayas    |
| 14               | La Portuguesa         | Salinas     | Guayas    |
| 15               | Neptuno               | Manta       | Manabi    |
| 18               | Pespaca               | Manta       | Manabi    |
| 19               | Pesq. Manabi          | Guayaquil   | Guayas    |
| 20               | Pesq. Polar           | Jipijapa    | Manabi    |
| 24               | Santa Priscila        | Guayaquil   | Guayas    |
| 25               | Seafman               | Manta       | Manabi    |
| 27               | Camaronera            | Guayaquil   | Guayas    |
| 29               | Conservas Isabel      | Manta       | Manabi    |
| 31               | Empaca                | Salinas     | Guayas    |
| 32               | Empagram              | Guayaquil   | Guayas    |
| 34               | Enaca                 | Guayaquil   | Guayas    |
| 35               | Enl. Ec. de Alimentos | Manta       | Manabi    |
| 36               | Epromar               | Salinas     | Guayas    |
| 37               | Esca                  | Guayaquil   | Guayas    |
| 38               | Exporklore SA         | Guayaquil   | Guayas    |
| 42               | Frimar                | Guayaquil   | Guayas    |
| 44               | Ind. Pesq. Jambeli    | Guayaquil   | Guayas    |
| 45               | Inepaca               | Manta       | Manabi    |
| 46               | Inexpac               | Guayaquil   | Guayas    |
| 47               | La Corona             | Salinas     | Guayas    |
| 48               | Lanco                 | Arenillas   | El Oro    |
| 49               | Marfrut               | Guayaquil   | Guayas    |
| 50               | Mitad del Mundo       | Sanborondón | Guayas    |
| 51               | Nirsa                 | Guayaquil   | Guayas    |
| 52               | Progalca              | Guayaquil   | Guayas    |
| 54               | Promasa               | Manta       | Manabi    |
| 56               | Songa                 | Guayaquil   | Guayas    |
| 57               | ABC                   | Guayaquil   | Guayas    |
| 61               | Granma                | Guayaquil   | Guayas    |
| 62               | Incopes               | Guayaquil   | Guayas    |
| 64               | Inpesca               | Guayaquil   | Guayas    |
| 65               | Ipecasa               | Guayaquil   | Guayas    |
| 66               | Lubar                 | Manta       | Manabi    |
| 67               | Marecuador            | Machala     | El Oro    |
| 80               | Cachugran             | Durán       | Guayas    |
| 81               | Demarco               | Santa Elena | Guayas    |
| 84               | Pesq. Fernández       | Guayaquil   | Guayas    |
| 89               | Langolf               | Durán       | Guayas    |
| 90               | Pesca Ecuatoriana     | Mania       | Manabi    |
| 93               | Camarsa Int.          | Santa Rosa  | El Oro    |
| 96               | Cosace                | Manta       | Manabi    |
| 98               | Crimasa               | Durán       | Guayas    |
| 99               | Ersa                  | Guayaquil   | Guayas    |
| 100              | Fribalao              | Durán       | Guayas    |
| 101              | Fricmares             | Guayaquil   | Guayas    |

| Hyväksymis-numero | Laitos              | Osoite       | Provinssi  |
|-------------------|---------------------|--------------|------------|
| 107               | Proculmar           | Guayaquil    | Guayas     |
| 110               | Acuaespecies        | Guayaquil    | Guayas     |
| 111               | Consemar            | Esmeraldas   | Esmeraldas |
| 116               | Estar               | Durán        | Guayas     |
| 118               | Exp. Marest         | Machala      | El Oro     |
| 119               | Fracusa             | Guayaquil    | Guayas     |
| 122               | Mar Grande          | Tosagua      | Manabi     |
| 123               | Marines             | Durán        | Guayas     |
| 126               | Promariscos         | Durán        | Guayas     |
| 128               | Telson y Rostrum    | Bahía        | Manabi     |
| 129               | Apolinar Pesca Seca | Balzar       | Guayas     |
| 131               | Egbasa              | Sucre        | Manabi     |
| 132               | Emp. Bacam          | Sucre        | Manabi     |
| 133               | Emp. Somar          | Guayaquil    | Guayas     |
| 135               | Mariscadora Capex   | Guayaquil    | Guayas     |
| 136               | Pesq. Bravito       | Machala      | El Oro     |
| 137               | Pesq. Sumpa         |              |            |
| 140               | Calvi               | Guayaquil    | Guayas     |
| 141               | Chupamar            | Guayaquil    | Guayas     |
| 143               | Expalsa             | Durán        | Guayas     |
| 144               | Frumaco             | Guayaquil    | Guayas     |
| 145               | Frutrosa            | Guayaquil    | Guayas     |
| 147               | Grancomar           | Guayaquil    | Guayas     |
| 148               | Marcosta            | Guayaquil    | Guayas     |
| 150               | Peslasa             | Guayaquil    | Guayas     |
| 151               | Pesq. del Carmen    | Guayaquil    | Guayas     |
| 157               | Aquamundo           |              | Guayas     |
| 158               | Bajespec            | Guayaquil    | Guayas     |
| 165               | Emp. Champmar       | Guayaquil    | Guayas     |
| 166               | Extamarsa           | Machala      | El Oro     |
| 167               | Fricomsa            | Guayaquil    | Guayas     |
| 170               | Langua              | Guayaquil    | Guayas     |
| 171               | Marcrusa            | Durán        | Guayas     |
| 173               | Orvipesa            | Guayaquil    | Guayas     |
| 179               | Ultraespec          | Manta        | Manabi     |
| 184               | Aquafinca           | Santa Isabel | Azuay      |
| 189               | Camaguay            | Guayaquil    | Guayas     |
| 193               | Caprosa             | Guayaquil    | Guayas     |
| 196               | Dibsa               | Guayaquil    | Guayas     |
| 197               | Docapes             | Santa Elena  | Guayas     |
| 198               | Ecuacrus            | Guayaquil    | Guayas     |
| 200               | Ecuamaron           | Guayaquil    | Guayas     |
| 202               | Entrepiscinas       | Santa Elena  | Guayas     |
| 203               | Frigocojisa         | Sucre        | Manabi     |
| 207               | Inducam             | Guayas       | Guayaquil  |
| 210               | Jocristy Mar        | Guayaquil    | Guayas     |
| 218               | Macromar            | Eloy Alfaro  | Guayas     |
| 230               | Togen               | Machala      | El Oro     |
| 232               | Almarsa             | Guayaquil    | Guayas     |
| 235               | Camasan             | Eloy Alfaro  | Guayas     |
| 238               | Coitrin             | Santa Elena  | Guayas     |
| 243               | Emyaco              | Salinas      | Guayas     |
| 245               | Gama Marina         | Guayaquil    | Guayas     |
| 249               | Langosmar           | Guayaquil    | Guayas     |
| 250               | Manapez             | Manta        | Manabi     |
| 252               | Mardecoral          | Guayaquil    | Guayas     |
| 253               | Mardex              | Manta        | Manabi     |

| Hyväksymisnumero | Laitos                  | Osoite      | Provinsi   |
|------------------|-------------------------|-------------|------------|
| 254              | Marsanjósé              | Chone       | Manabi     |
| 255              | Mera Julieta            | Manta       | Manabi     |
| 256              | Naranjo Onassis         | Machala     | El Oro     |
| 258              | Oceanpac                | Guayaquil   | Guayas     |
| 263              | Pimaca                  | Naranjal    | Guayas     |
| 267              | Promarosa               | Salinas     | Guayas     |
| 268              | Raymondi Germania       | Guayaquil   | Guayas     |
| 275              | Cam. y Pesq. Acuario    | Guayaquil   | Guayas     |
| 276              | Casierra                | Machala     | El Oro     |
| 284              | Crevette                | Manta       | Manabi     |
| 285              | Encopac                 | Guayaquil   | Guayas     |
| 286              | Enderica Luis           | Guayaquil   | Guayas     |
| 288              | Fincacua                | Guayaquil   | Guayas     |
| 291              | Jara Luis               |             |            |
| 292              | Marnad                  | Esmeraldas  | Esmeraldas |
| 294              | Lanpave                 | Guayaquil   | Guayas     |
| 295              | Mabiosa                 | Guayaquil   | Guayas     |
| 298              | Maramoro                | Guayaquil   | Guayas     |
| 299              | Marisec                 | Guayaquil   | Guayas     |
| 301              | Mirakles                | Guayaquil   | Guayas     |
| 303              | Oro Mariscos            | Guayaquil   | Guayas     |
| 304              | Paexport                | Guayaquil   | Guayas     |
| 307              | Probiosa                | Guayaquil   | Guayas     |
| 310              | Sharking                | Guayaquil   | Guayas     |
| 319              | Cam. Santanamar         |             |            |
| 325              | Gambas del Pacifico     | Guayaquil   | Guayas     |
| 328              | Lancoral                |             |            |
| 329              | Lang. Camarones Usti    | Guayaquil   | Guayas     |
| 331              | Marderey                |             |            |
| 333              | Ochoa Beatriz           | Manta       | Manabi     |
| 336              | Polinec                 | Guayaquil   | Guayas     |
| 337              | Pranaluna               | Guayaquil   | Guayas     |
| 339              | Trintade                | Machala     | El Oro     |
| 340              | Yifar Express           | Guayaquil   | Guayas     |
| 341              | Aquatech                |             |            |
| 346              | Ecuadoriana de Mariscos |             |            |
|                  | Emarsa SA               | Guayaquil   | Guayas     |
| 347              | Fortumar                | Guayaquil   | Guayas     |
| 349              | Franco Diego            | Manta       | Manabi     |
| 350              | Game Eduardo            | Manta       | Manabi     |
| 351              | Guirao Rafael           | Playas      | Guayas     |
| 353              | Jaibazul                | Bahía       | Manabi     |
| 354              | Maguilar                | Guayaquil   | Guayas     |
| 360              | Rongasa                 |             |            |
| 363              | Aguilar Nelio           | Durán       | Guayas     |
| 366              | Camaronera Rey          |             |            |
| 370              | Ecualexport             |             |            |
| 372              | Empesec                 |             |            |
| 373              | Encalada Luis           | Santa Elena | Guayas     |
| 376              | GTM                     |             |            |
| 382              | Pesycam                 |             | Guayas     |
| 384              | Pinvelar                |             |            |
| 387              | Primebrand              |             |            |
| 388              | Promarpasa              |             |            |
| 389              | Prosedeca               | Portoviejo  | Manabi     |
| 390              | Raymundi Jorge          |             |            |
| 391              | Romaporsa               |             | Guayas     |

| Hyväksymis-numero | Laitos  | Osoite               | Provinssi  |
|-------------------|---|----------------------|------------|
| 393               | Sopesca (Ginecorp)                                |                      |            |
| 394               | Transmarina                                       | Manta                | Manabi     |
| 395               | Zeleosa   | Esmeraldas           | Esmeraldas |
| 399               | Chitoa SA   | Quito                | Pichincha  |
| 402               | Corvapar  |                      |            |
| 404               | Grumodus  |                      |            |
| 408               | Manselcorp  |                      |            |
| 409               | Maricultura                                       | Sucre                | Manabi     |
| 410               | Martucci  | Guayaquil            | Guayas     |
| 412               | Oceanexa  | Machala              | El Oro     |
| 413               | Oxiteca   |                      |            |
| 418               | Alimentos Marítimos<br>Congelados SA (Amarcon)    | Manta                | Manabi     |
| 423               | Piquerosa SA                                      | Sucre                | Manabi     |
| 424               | Procesadora de Mariscos<br>Doble a SA (Promadasa) | Guayaquil            | Guayas     |
| 425               | Alimentos Marítimos<br>Ecuatorianos SA (Almare)   | Montecristi          | Manabi     |
| 431               | Empacadora Bilbo SA<br>(Bilbosa)                  | Montecristi          | Manabi     |
| 432               | Investigaciones y Acuacultura<br>Inacua SA        | Lomas de Sargentillo | Guayas     |
| 434               | Olimar SA   | Manta                | Manabi     |

**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 12 päivänä toukokuuta 1995,

**Thaimaasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn komission päätöksen 94/325/EY muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(95/178/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 11 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

luettelo Thaimaan hyväksymistä laitoksista, jotka voivat viedä kalastus- ja vesiviljelytuotteita yhteisöön, on vahvistettu komission päätöksellä 94/325/EY<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 94/704/EY<sup>(3)</sup>; kyseistä luetteloa voidaan muuttaa, jos Thaimaan toimivaltainen viranomainen toimittaa uuden luettelon,

Thaimaan toimivaltainen viranomainen on toimittanut uuden luettelon, jolla muutetaan kahta laitosta koskevat tiedot sekä 22 laitosta koskeva hyväksynnän päättämisaikankohta,

tämän vuoksi on tarpeen muuttaa hyväksytyjen laitosten luetteloa, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet on vahvistettu komission päätöksessä 90/13/ETY<sup>(4)</sup> määrättyä menettelyä noudattaen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 94/325/EY liite B tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä toukokuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 145, 10.6.1994, s. 30<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 285, 4.11.1994, s. 28<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 8, 11.1.1990, s. 70

## LIITE

## "LIITE B

## Hyväksytyjen laitosten luettelo

| Hyväksyntä-numero | Laitos   | Osoite           | Hyväksynnän päättymisajankohta (!) |
|-------------------|--|------------------|------------------------------------|
| 1001              | A & N Foods Co., Ltd                             | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1002              | Aquastar Foods Ltd                               | Songkhla         | määräämätön                        |
| 1003              | Klang Co., Ltd                                   | Rayong           | määräämätön                        |
| 1004              | Lucky Union Foods Co., Ltd                       | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1005              | N & N Foods Co., Ltd                             | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1006              | Seafoods Enterprise Co., Ltd                     | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1007              | Siam Ocean Frozen Foods Co., Ltd                 | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1008              | Surapon Nichirei Foods Co., Ltd                  | Samutprakarn     | määräämätön                        |
| 1009              | Surapon Seafoods Public Co., Ltd                 | Samutprakarn     | määräämätön                        |
| 1010              | Surat Seafoods Co., Ltd                          | Suratthani       | määräämätön                        |
| 1011              | Thai Fisheries Public Company Limited            | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1012              | Thai Fisheries (Songkhla) Co., Ltd               | Songkhla         | määräämätön                        |
| 1013              | Anglo-Siam Seafoods Ltd                          | Samutprakarn     | määräämätön                        |
| 1014              | I.C.C. Cosmos Co., Ltd                           | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1015              | Kiang Huat Sea Gull Trading Frozen Food Co., Ltd | Songkhla         | määräämätön                        |
| 1016              | Narong Seafood Co., Ltd (Samutsakorn Branch)     | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1017              | Okeanos Co., Ltd                                 | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1018              | Overseas Marine h6 Cold Storage Co., Ltd         | Chana, Songkhla  | määräämätön                        |
| 1019              | Premier Frozen Products Co., Ltd                 | Samutprakarn     | määräämätön                        |
| 1020              | Seafresh Industry Public Co., Ltd                | Chumporn         | määräämätön                        |
| 1021              | STC Foodpak Ltd                                  | Chonburi         | määräämätön                        |
| 1022              | Siam Tin Food Product Co., Ltd                   | Satun            | määräämätön                        |
| 1023              | Thai Luxe Enterprise Co., Ltd                    | Samutsongkram    | määräämätön                        |
| 1024              | Thai Prawn Culture Center Co., Ltd               | Songkhla         | määräämätön                        |
| 1025              | Thai Union Frozen Products Co., Ltd              | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1026              | A.P. Frozen Foods Co., Ltd                       | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1027              | Bright Sea Co., Ltd                              | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1028              | Chaivaree Marine Products Co., Ltd               | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1029              | Co-op Foods (Thailand) Ltd                       | Samutprakarn     | määräämätön                        |
| 1030              | Far East Cold Storage Co., Ltd                   | Samutprakarn     | määräämätön                        |
| 1031              | Frionor (Thailand) Ltd                           | Bangkok          | määräämätön                        |
| 1032              | Kantang Cold Storage Industry Co., Ltd           | Trang            | määräämätön                        |
| 1033              | Kantang Seafood Co., Ltd                         | Trang            | määräämätön                        |
| 1034              | Kingfisher Holdings Ltd                          | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1035              | Kingfisher Holdings Ltd (Songkhla Branch)        | Songkhla         | määräämätön                        |
| 1036              | May Ao Co., Ltd                                  | Bangkok          | määräämätön                        |
| 1037              | Narong Seafood Co., Ltd (Songkhla Branch)        | Songkhla         | määräämätön                        |
| 1038              | Ongkorn Cold Storage Co., Ltd                    | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1039              | Pakpanang Coldstorage Public Company Limited     | Nakornsrihamarat | määräämätön                        |
| 1040              | Queen Marine Food Co., Ltd                       | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1041              | Sam D Farm Co., Ltd                              | Chumphon         | määräämätön                        |
| 1042              | S. Chaivaree Cold Storage Co., Ltd               | Samutsakorn      | määräämätön                        |
| 1043              | Seafood City Co., Ltd                            | Nakornsrihamarat | määräämätön                        |
| 1044              | Sea Horse Public Co., Ltd                        | Songkhla         | määräämätön                        |
| 1045              | Sea Horse Public Co., Ltd Donsak Branch          | Suratthani       | määräämätön                        |
| 1046              | Sea Horse Public Co., Ltd Krabi Branch           | Krabi            | määräämätön                        |
| 1047              | Sea Horse (Suratthani) Trading Co., Ltd          | Suratthani       | määräämätön                        |

| Hyväksyntä-numero | Laitos  | Osoite       | Hyväksynnän päättymisajankohta (*) |
|-------------------|---|--------------|------------------------------------|
| 1048              | Shianlin Bangkok Co., Ltd                     | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1049              | Siamchai International Food Co., Ltd          | Ranong       | määräämätön                        |
| 1050              | S.K. Foods Co., Ltd                           | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1051              | Spi Canning Co., Ltd                          | Samutprakarn | määräämätön                        |
| 1052              | Star Frozen Foods Co., Ltd                    | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1053              | Takzin Samut Co., Ltd                         | Songkhla     | määräämätön                        |
| 1054              | Tep Kinsho Foods Co., Ltd                     | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1055              | Teppitak Seafoods Co., Ltd                    | Pattanee     | määräämätön                        |
| 1056              | Tey Seng Cold Storage Co., Ltd                | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1057              | Thai International Seafoods Co., Ltd          | Songkhla     | määräämätön                        |
| 1058              | Thailand Fishery Cold Storage Public Co., Ltd | Samutprakarn | määräämätön                        |
| 1059              | Trang Seafood Products Public Co., Ltd        | Trang        | määräämätön                        |
| 1060              | Transamut Food Co., Ltd                       | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1061              | Tropical Seafood Products Co., Ltd            | Songkhla     | määräämätön                        |
| 1062              | Transiam Food Co., Ltd                        | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1063              | The Union Frozen Products Co., Ltd            | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1064              | V.I. International Co., Ltd                   | Ranong       | määräämätön                        |
| 1065              | Yeenin Frozen Products Co., Ltd               | Rayong       | määräämätön                        |
| 1066              | Apitoon Enterprise Industry Co., Ltd          | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1067              | B.S. Manufacturing Co., Ltd                   | Bangkok      | määräämätön                        |
| 1068              | Chao Phraya Coldstorage Co., Ltd              | Bangkok      | määräämätön                        |
| 1069              | Man A. Frozen Foods Co., Ltd                  | Songkhla     | määräämätön                        |
| 1070              | Pacific Fish Processing Co., Ltd              | Songkhla     | määräämätön                        |
| 1071              | Southern Marine Products Co., Ltd             | Songkhla     | määräämätön                        |
| 1072              | Thavee Seafood Co., Ltd                       | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1073              | Thai Agri Foods Public Company Limited        | Samutprakarn | määräämätön                        |
| 1074              | Thai Royal Frozen Food Co., Ltd               | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1075              | Unicord Public Co., Ltd                       | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1076              | United Cold Storage Co., Ltd                  | Samutprakarn | määräämätön                        |
| 1077              | Patarat Tanakorn Co., Ltd                     | Ratchburi    | määräämätön                        |
| 1078              | Pacific Kaneka Foods Co., Ltd                 | Songkhla     | määräämätön                        |
| 1079              | Sethachon Co., Ltd                            | Samutprakarn | määräämätön                        |
| 1080              | Pacific A.C. Foods Co., Ltd                   | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1081              | Sakorn Fishery Co., Ltd                       | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1082              | King Cold Storage Industry Co., Ltd           | Songkhla     | määräämätön                        |
| 1083              | Aksara Foods Co., Ltd                         | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1084              | Asian Seafoods Coldstorage Public Co., Ltd    | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1085              | Andaman Seafood Co., Ltd                      | Ranong       | määräämätön                        |
| 1086              | T.S. Processing Co., Ltd                      | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1087              | Thai Excel Foods Co., Ltd                     | Samutprakarn | määräämätön                        |
| 1088              | Thai Seri Universal Food Co., Ltd             | Samutprakarn | määräämätön                        |
| 1089              | Sea Royal Marine Food Product Co., Ltd        | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1090              | J-Fac Co., Ltd                                | Bangkok      | määräämätön                        |
| 1091              | H.A.M. International Co., Ltd                 | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1092              | Pacific Marine Food Products Co., Ltd         | Samutsakorn  | määräämätön                        |
| 1093              | C.P. Food Products Co., Ltd                   | Bangkok      | määräämätön                        |
| 1094              | S.C.C. Frozen Seafood Co., Ltd                | Songkhla     | määräämätön                        |
| 1095              | Inter-Oceanic Resources Co., Ltd              | Samutprakarn | määräämätön                        |
| 1096              | Lotus Blue Co., Ltd                           | Chonburi     | määräämätön                        |
| 1097              | Fortune Frozen Foods (Thailand) Co., Ltd      | Songkhla     | määräämätön                        |
| 1098              | Trang Sure Co., Ltd                           | Trang        | määräämätön                        |
| 1099              | Thai I-Mei Frozen Foods Co., Ltd              | Ratchburi    | määräämätön                        |

| Hyväksyntä-numero | Laitos  | Osoite         | Hyväksynnän päättymisajankohta (*) |
|-------------------|---|----------------|------------------------------------|
| 1100              | Kibun (Thailand) Co., Ltd                               | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 1101              | Piti Seafood Co., Ltd                                   | Songkhla       | määräämätön                        |
| 1102              | Pan Asia (1981) Co., Ltd                                | Suratthani     | määräämätön                        |
| 2001              | ISA (International Seafood Associates) Co., Ltd         | Nakornprathom  | määräämätön                        |
| 2002              | Pataya Food Industries Ltd                              | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 2003              | Southeast Asian Packaging And Canning Ltd               | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 2004              | Chotiwat Manufacturing Co., Ltd                         | Songkhla       | määräämätön                        |
| 2005              | Thai Union Manufacturing Co., Ltd                       | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 2006              | Continental Pacific (1979) Ltd                          | Pattani        | määräämätön                        |
| 2007              | Pan Asia (1981) Co., Ltd                                | Suratthani     | määräämätön                        |
| 2008              | R.S. Cannery Co., Ltd                                   | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 2009              | Sea Horse Public Co., Ltd (Cannery)                     | Songkhla       | määräämätön                        |
| 2010              | S.K. Foods Co., Ltd (Cannery)                           | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 2011              | Narong Canning Co., Ltd                                 | Bangkok        | määräämätön                        |
| 2012              | Tropical Canning (Thailand) Co., Ltd                    | Songkhla       | määräämätön                        |
| 2013              | Songkla Canning Public Co., Ltd                         | Songkhla       | määräämätön                        |
| 2014              | Spi Canning Co., Ltd (Cannery)                          | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 2015              | Thai Agri Foods Public Company Limited (Cannery)        | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 2016              | Surat Canning Public Company Limited                    | Suratthani     | määräämätön                        |
| 2017              | Royal Canning Co., Ltd                                  | Songkhla       | määräämätön                        |
| 2018              | Siam Tin Food Product Co., Ltd (Cannery)                | Satun          | määräämätön                        |
| 2019              | Premier Canning Industry Co., Ltd                       | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 2020              | Pattani Food Industries Co., Ltd                        | Pattani        | määräämätön                        |
| 2021              | Poosin Thang Nguan Hah Co., Ltd                         | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 2022              | B & M Products Co., Ltd                                 | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 2023              | Chin Huay Co., Ltd                                      | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 2024              | Eastern Packer (AK) Co., Ltd                            | Trad           | määräämätön                        |
| 2025              | Nimit Intermark Co., Ltd                                | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 2026              | On-Green Produces Co., Ltd                              | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 2027              | Unicord Public Co., Ltd (Cannery)                       | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 2028              | The Peace Canning (1958) Co., Ltd                       | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 2029              | Pattani Seafood Co., Ltd                                | Pattani        | määräämätön                        |
| 2030              | Southern Seafoods (Thailand), Ltd                       | Suratthani     | määräämätön                        |
| 2031              | Kuang Pei San Food Products Co., Ltd                    | Trang          | määräämätön                        |
| 2032              | Thai Pochana Food Cannery (1988) Co., Ltd               | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 2033              | Laemthong Food Industries Co., Ltd                      | Nakorn Pathom  | määräämätön                        |
| 3001              | Foodex Co., Ltd   | Bangkok        | määräämätön                        |
| 3002              | Chuewhuad Co., Ltd                                      | Cholburi       | määräämätön                        |
| 3003              | Thai Fishsauce Factory (Squid Brand) Co., Ltd           | Samutsongkram  | määräämätön                        |
| 3004              | Thai Agri Foods Public Company Limited                  | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 3005              | Food Specialize Co., Ltd                                | Bangkok        | määräämätön                        |
| 3006              | Tang Thai Chiang Fish-Sauce Manufacturing Co., Ltd      | Rayong         | määräämätön                        |
| 3007              | Pantainorasingh Manufacturer Co., Ltd                   | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 3008              | Tang Sang Hah Co., Ltd                                  | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 3009              | Bangkok Dehydrated Marine Product Co., Ltd              | Pathumthani    | määräämätön                        |
| 3010              | Siam Preserved Foods Co., Ltd                           | Ratchaburi     | määräämätön                        |
| 3011              | First World Import bExport Co., Ltd                     | Bangkok        | määräämätön                        |
| 3012              | Rayong Fish Sauce Industry Co., Ltd                     | Rayong         | määräämätön                        |
| 3013              | Chua Hah Seng Fish Sauce Factory L.P. (Razorclam Brand) | Samuthsongkram | määräämätön                        |
| 3014              | Sang Thai Tra Pra Factory Ltd, Part.                    | Samuthsongkram | määräämätön                        |
| 3015              | Pichai Fish Sauce Co., Ltd                              | Cholburi       | määräämätön                        |
| 3016              | P.N. Marine Fishhouse                                   | Samutsakorn    | määräämätön                        |



| Hyväksyntä-numero | Laitos  | Osoite         | Hyväksynnän päättymisajankohta (!) |
|-------------------|---|----------------|------------------------------------|
| 3017              | F.A.I.T. Corporation Limited                      | Bangkok        | määräämätön                        |
| 3018              | Tropico Entreprise Ltd, Part.                     | Bangkok        | määräämätön                        |
| 3019              | Erawan Marketing Co., Ltd                         | Bangkok        | määräämätön                        |
| 3020              | Nana Marketing Co., Ltd                           | Bangkok        | määräämätön                        |
| 3021              | Tang Heab Seng Fishsauce Factory Co., Ltd         | Rayong         | määräämätön                        |
| 3022              | City Food Co., Ltd                                | Bangkok        | määräämätön                        |
| 3023              | Kijmankhong Factory                               | Rayong         | määräämätön                        |
| 3024              | Phong Chitt Co., Ltd                              | Bangkok        | määräämätön                        |
| 3025              | Nestlé (Thailand) Ltd                             | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 3026              | Thai Sauce Products Co., Ltd                      | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 3027              | Poonsin Thang Nguan Hah Co., Ltd                  | Samutsakorn    | määräämätön                        |
| 3028              | Tong Charoen Fish Sauce Factory                   | Samuthsongkram | määräämätön                        |
| 3029              | Saeng Thai Fish Sauce Factory Limited Partnership | Samuthsongkram | määräämätön                        |
| 3030              | Thai Excel Foods Co., Ltd                         | Samutprakarn   | määräämätön                        |
| 3031              | Penta Impex Co., Ltd                              | Bangkok        | määräämätön                        |
| 3032              | Kang Wan Panich Fish Sauce Factory                | Cholburi       | määräämätön                        |
| 3033              | Namprik Maesri Ltd, Part.                         | Nakornpathom   | määräämätön                        |
| 3034              | Shing Ha Thai's Fish Sauce Factory                | Rayong         | määräämätön                        |

(!) Hyväksynnän voimassaolon päättymisajankohta tai maininta määräämätön.\*

**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 15 päivänä toukokuuta 1995,

**Uudesta-Seelannista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista annetun komission päätöksen 94/448/EY muuttamisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(95/179/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 11 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

luettelo Uuden-Seelannin hyväksymistä laitoksista ja uivista jalostamoista kalastus- ja vesiviljelytuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin on vahvistettu komission päätöksellä 94/448/EY<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/705/EY<sup>(3)</sup>; tätä luetteloa voidaan muuttaa Uuden-Seelannin toimivaltaisen viranomaisen toimittaessa uuden luettelon,

Uuden-Seelannin toimivaltainen viranomainen on toimitanut luettelon, johon on lisätty 76 laitosta ja 3 uivaa jalostamoja sekä poistettu 1 laitos,

tämän on tarpeen muuttaa hyväksytyjen laitosten ja uivien jalostamojen luetteloa, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet on vahvistettu komission päätöksessä 90/13/ETY<sup>(4)</sup> määrättyä menettelyä noudattaen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 94/448/EY liite B tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 15 päivänä toukokuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 184, 20.7.1994, s. 16<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 285, 4.11.1994, s. 33<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 8, 11.1.1990, s. 70

## LIITE

## "LIITE B

## HYVÄKSYTTYJEN LAITOSTEN JA UIVIEN JALOSTAMOJEN LUETTELO

## I. Laitokset

| Hyväksymis-numero | Laitos                                     | Osoite           |
|-------------------|--|------------------|
| PH 1              | Talleys Fisheries Limited                  | PORT MOTUEKA     |
| PH 3              | Waitaki Biosciences International Ltd      | CHRISTCHURCH     |
| PH 5              | Healtheries of New Zealand Ltd             | AUCKLAND         |
| PH 12             | Sealord Products Ltd                       | NELSON           |
| PH 16             | Prepared Foods Ltd                         | PALMERSTON NORTH |
| PH 17             | Freshpack Fisheries Limited                | CHRISTCHURCH 2   |
| PH 26             | McFarlane Laboratories New Zealand Limited | AUCKLAND         |
| PH 35             | Aroma NZ Limited                           | CHRISTCHURCH     |
| PH 37             | Independent Fisheries Limited              | CHRISTCHURCH     |
| PH 48             | Coromandel Fish Exporters 1976 Ltd         | COROMANDEL       |
| PH 51             | Globe Export Fisheries Limited             | PORT CHALMERS    |
| PH 57             | Harbour Inn Seafoods O Kahungunu Ltd       | NAPIER           |
| PH 59             | Moana Pacific Fisheries Limited            | AUCKLAND         |
| PH 60             | O.P. Columbia                              | WHITIANGA        |
| PH 62             | Harbour Inn Wholesale and Export Ltd       | PETONE           |
| PH 63             | Mount Maunganui Seafoods Ltd               | MOUNT MAUNGANUI  |
| PH 72             | NZ Eel Processing Co. Limited              | TE KAUWHATA      |
| PH 73             | Talafora Sea Products                      | NELSON           |
| PH 74             | Moana Pacific Fisheries Limited            | MASTERTON        |
| PH 75             | Port Nicholson Fisheries Ltd               | WELLINGTON       |
| PH 76             | Sanford Ltd                                | TAURANGA         |
| PH 77             | Nelson Fisheries                           | PICTON           |
| PH 78             | Burkhart Fisheries Ltd                     | WARD             |
| PH 81             | Mossburn Enterprises Limited               | INVERCARGILL     |
| PH 85             | Coral Fisheries Ltd                        | WHANGAREI        |
| PH 87             | Rainbow Fisheries Ltd                      | DUNEDIN          |
| PH 89             | Kornev Fisheries (New Zealand) Ltd         | BLLENHEIM        |
| PH 91             | Otakou Fisheries Ltd                       | DUNEDIN          |
| PH 94             | Bruce Wayne Sanderson                      | NORTHLAND        |
| PH 98             | Gisborne Fisheries (1955) Limited          | GISBORNE         |
| PH 102            | Talleys Fisheries Limited                  | GREYMOUTH        |
| PH 103            | Talleys Fisheries Limited                  | WESTPORT         |
| PH 105            | Global Fish Processing Co. Ltd             | WHANGAREI        |
| PH 107            | Talleys Fisheries                          | TAKAKA           |
| PH 111            | United Fisheries Limited                   | CHRISTCHURCH     |
| PH 112            | Southern Ocean Seafoods Ltd                | CHATHAM ISLANDS  |
| PH 115            | United Fisheries (Tim) Ltd                 | TIMARU           |
| PH 116            | Moana Pacific Fisheries Ltd                | AHURIRI          |
| PH 118            | Bapobs Ltd                                 | BLUFF            |
| PH 119            | Westbay Seafoods Ltd                       | TAKUTAI          |
| PH 120            | Deep Cove Fisheries                        | TIMARU           |
| PH 123            | Pacifica Fishing Ltd                       | KAIKOURA         |
| PH 124            | United Fisheries (CHCH) Ltd                | CHRISTCHURCH     |

| Hyväksymis-<br>numero | Laitos                                    | Osoite          |
|-----------------------|---|-----------------|
| PH 126                | Leigh Fisheries Limited                   | LEIGH           |
| PH 129                | Anton's Seafoods Limited                  | AUCKLAND        |
| PH 130                | Regal Salmon Limited                      | PICTON          |
| PH 138                | Sea Products (1982) Limited               | DRURY           |
| PH 139                | Riverton Fisherman's Coop Limited         | RIVERTON        |
| PH 141                | Pacific Marine Farms (1991) Limited       | COROMANDEL      |
| PH 142                | Urwin and Company Limited                 | BLUFF           |
| PH 143                | Westfleet Fisherman's Cooperative Limited | GREYMOUTH       |
| PH 145                | Bluff Fisherman's Coop Ltd                | BLUFF           |
| PH 146                | Johnson & de Rijk                         | BLUFF           |
| PH 147                | Johnson Oysters Limited                   | BLUFF           |
| PH 148                | Sanford South Island Ltd                  | BLUFF           |
| PH 150                | Cook Strait Seafoods                      | WELLINGTON      |
| PH 151                | Wanganui Seafoods                         | WANGANUI        |
| PH 153                | Shallpac Seafoods Ltd                     | TAURANGA        |
| PH 155                | Sealord Products Ltd                      | DUNEDIN         |
| PH 157                | Southern Ocean Seafoods Limited           | NELSON          |
| PH 159                | Talleys Fisheries Limited                 | BLLENHEIM       |
| PH 162                | Far North Fisheries                       | AWANUI          |
| PH 163                | Regal Salmon Ltd                          | INVERCARGILL    |
| PH 164                | Sanford South Island Limited              | NELSON          |
| PH 165                | Otakou Fisheries Ltd                      | DUNEDIN         |
| PH 166                | Mac Cure Seafoods Ltd                     | NELSON          |
| PH 168                | Stewart Island Fisherman's Coop Ltd       | STEWART ISLAND  |
| PH 175                | Pacifica Fishing (Christchurch) Ltd       | CHRISTCHURCH    |
| PH 176                | Westhaven Shellfish Co. Ltd               | GOLDEN BAY      |
| PH 177                | Sanford South Island Limited              | HAVELOCK        |
| PH 181                | Southern Processors Ltd                   | NELSON          |
| PH 182                | E N Vanderdrift 1987 Ltd                  | STRATFORD       |
| PH 183                | Gould Aquafarms                           | LEESTON         |
| PH 184                | Seafresh Fisheries NZ Limited             | LOWER HUTT      |
| PH 186                | Asta Merchants Ltd                        | AUCKLAND        |
| PH 187                | Marlborough Seafoods Ltd                  | BLLENHEIM       |
| PH 188                | Moana Pacific Fisheries Ltd               | GISBORNE        |
| PH 189                | Sea-First Processors Ltd                  | WHANGAREI       |
| PH 190                | Southern Seafoods                         | STEWART ISLAND  |
| PH 192                | Wellington Trawling Company Limited       | WELLINGTON      |
| PH 193                | Southern Ocean Seafoods Ltd               | CHATHAM ISLANDS |
| PH 194                | Simunovich Fisheries Limited              | AUCKLAND        |
| PH 195                | The Isaac Salmon Farm Ltd                 | CHRISTCHURCH    |
| PH 197                | Hauraki Seafoods Ltd                      | THAMES          |
| PH 199                | Pacifica Seafoods (Nelson) Ltd            | RAI VALLEY      |
| PH 201                | Pacifica Fishing Limited                  | DUNEDIN         |
| PH 204                | Constantia Foods Limited                  | TAURANGA        |
| PH 219                | Deep Cove Fisheries Ltd                   | TIMARU          |
| PH 222                | Sanford Limited                           | AUCKLAND        |
| PH 223                | Westpac Mussels Distributors Ltd          | AUCKLAND        |
| PH 227                | The New Zealand Fish Co. Limited          | NELSON          |
| PH 245                | Tiffany Foods                             | CHRISTCHURCH    |
| PH 248                | Glenalbany Holdings                       | KAIAPOI         |

| Hyväksymis-numero | Laitos                                       | Osoite          |
|-------------------|--|-----------------|
| PH 255            | Levin Eel Trading Co. Ltd                    | LEVIN           |
| PH 263            | Fiordland Lobster Company Ltd                | TE ANAU         |
| PH 273            | Mount Fishmarkets Ltd                        | MT MANGANUI     |
| PH 287            | Coastal Seafoods Ltd                         | AUCKLAND        |
| PH 290            | Moana Pacific Fisheries Ltd                  | AUCKLAND        |
| PH 295            | Fresco Seafoods 1990 Ltd                     | CHRISTCHURCH    |
| PH 296            | Regal Salmon Limited                         | WARKWORTH       |
| PH 299            | Regent Fisheries                             | AUCKLAND        |
| PH 313            | Paua Supplies Ltd                            | DUNEDIN         |
| PH 318            | Moana Pacific Fisheries Ltd                  | GISBORNE        |
| PH 344            | Bluff Fisherman's Coop Ltd                   | CHRISTCHURCH    |
| PH 347            | New Zealand Seafoods Limited                 | AUCKLAND        |
| PH 350            | No 1 Live Lobster Company Limited            | AUCKLAND        |
| PH 362            | New Zealand Red Rock Lobster Company Limited | CHRISTCHURCH    |
| PH 368            | Star Fish Supply Ltd                         | NAPIER          |
| PH 371            | Te Aroha Seafoods Ltd                        | BLENHEIM        |
| PH 382            | Fresha Fisheries Limited                     | NEW PLYMOUTH    |
| PH 389            | Lobster New Zealand Ltd                      | CHRISTCHURCH    |
| PH 393            | Mapua Seafoods Nelson New Zealand Ltd        | NELSON          |
| PH 397            | Murikihu Fisheries Ltd                       | BLUFF           |
| PH 400            | The New Zealand Fish Company                 | STOKE           |
| PH 402            | Sealord Products Ltd                         | DUNEDIN         |
| PH 403            | Deep South Fisheries Limited                 | BLUFF           |
| PH 587            | United Fisheries Ltd                         | CHRISTCHURCH    |
| FPH 3             | Sanford South Island Limited                 | TIMARU          |
| FPH 5             | Sanford (South Island) Limited               | OAMARU          |
| FPH 11            | Hikurangi Fisheries Limited                  | HIKURANGI       |
| FPH 36            | Thomas Richard & Co. Ltd                     | AUCKLAND        |
| FPH 52            | Sanford Limited                              | AUCKLAND        |
| FPH 53            | Hikurangi Fisheries Limited                  | KAEO            |
| FPH 152           | Noma Oysters Limited                         | WHANGAREI       |
| FPH 197           | Port Albert Fisheries                        | WELLSFORD       |
| S 9               | Southland Cool Stores Limited                | BLUFF           |
| S 10              | Otago Dairy Producers Cool Storage Limited   | DUNEDIN         |
| S 11              | Polarcold Stores (SI) Limited                | TIMARU          |
| S 17              | Polar Cold Stores Limited                    | DUNEDIN         |
| S 25              | Richmond Omahu Limited                       | HASTINGS        |
| S 28              | Cool Stores (NZ) Limited                     | AUCKLAND        |
| S 31              | AFFCO  | MOUNT MAUNGANUI |
| S 34              | Polarcold (Coolpak) Limited                  | CHRISTCHURCH    |
| S 35              | Cold Storage Co-op (Nelson) Limited          | NELSON          |
| S 36              | Cold Storage (Bay of Plenty) Limited         | TE PUKE         |
| S 39              | Christchurch Cool Stores Limited             | CHRISTCHURCH    |
| S 40              | South Port New Zealand Limited               | BLUFF           |
| S 41              | Manawatu Cold Storage                        | FEILDING        |
| S 42              | Wellington Cold Storage Co.                  | TAWA            |
| S 47              | Polarcold Stores (SI) Limited                | CHRISTCHURCH    |
| S 51              | Gisborne Cold Storage Limited                | GISBORNE        |

| Hyväksymis-numero | Laitos  | Osoite                             |
|-------------------|---|------------------------------------|
| S 56              | Dandy Foods Distributors Limited                    | AUCKLAND                           |
| S 57              | Air New Zealand Coolstores                          | AUCKLAND AIRPORT                   |
| S 59              | Richmond Cool Stores (1963) Limited                 | HASTINGS                           |
| S 60              | Sanford Limited, Tauranga Branch                    | MOUNT MOUNGANUI                    |
| S 61              | Cool Pak Coolstores Limited                         | TIMARU                             |
| S 62              | Industrial Park Coolstores Limited                  | AUCKLAND                           |
| S 64              | GV International Freight Limited                    | CHRISTCHURCH INTERNATIONAL AIRPORT |
| S 66              | Owens Coolair Services Limited                      | MANGERE                            |
| S 68              | Freezerflow   | AUCKLAND                           |
| S 70              | Kelcold Limited                                     | HASTINGS                           |
| S 71              | Cold Storage Cooperative (Nelson) Limited           | RICHMOND                           |
| S 84              | Polarcold Stores Limited                            | DUNEDIN                            |
| S 88              | Hawkes Bay Export Cold Stores Limited               | NAPIER                             |
| S 89              | Industrial Park Cool Stores Limited                 | AUCKLAND                           |
| S 97              | Wattie Frozen Foods Limited                         | GISBORNE                           |
| S 103             | The Airline Company                                 | AUCKLAND INTERNATIONAL AIRPORT     |
| S 105             | Hornby Cold Stores Limited                          | CHRISTCHURCH                       |
| S 107             | Ashburton Cold Storage Limited                      | ASHBURTON                          |
| S 112             | Intercool and Cold Storage                          | HAMILTON                           |
| S 113             | Awapuni Cool Pack                                   | GISBORNE                           |
| S 114             | Hilton Cold Storage Limited                         | WASHDYKE                           |
| S 115             | Arctic Public Cold Storage                          | CHRISTCHURCH                       |
| S 116             | Anchor Products Hautapu                             | CAMBRIDGE                          |
| S 120             | Tradeair Limited                                    | AUCKLAND                           |
| S 125             | Caroline Road Coldstore                             | HAVELOCK NORTH                     |
| S 127             | Freightways International                           | AUCKLAND                           |
| S 129             | Arco Holdings Limited                               | MOUNT MAUNGANUI                    |
| S 130             | Ffowes Williams Limited                             | AUCKLAND                           |
| S 134             | Ansett NZ Limited                                   | CHRISTCHURCH                       |
| S 137             | Ansett International Airfreight                     | AUCKLAND                           |
| S 138             | Owens Coolair                                       | CHRISTCHURCH                       |
| S 140             | Chiquita Brands New Zealand Limited                 | AUCKLAND                           |
| S 141             | Burnip Elliott                                      | CHRISTCHURCH                       |
| S 143             | CFS New Zealand Limited                             | AUCKLAND                           |
| S 145             | Whakatu Coldstores Limited                          | WHAKATU                            |
| S 146             | Continental Distributors Limited                    | CHRISTCHURCH                       |
| S 153             | Wanganui Coolstore and Packhouse                    | WANGANUI                           |
| S 155             | Weddel Tomoana — Division of Weddel New Zealand Ltd | WHAKATU                            |
| S 156             | NZ Express International                            | CHRISTCHURCH                       |
| S 158             | Provincial Cold Stores                              | MARLBOROUGH                        |
| S 159             | LEP International Limited                           | CHRISTCHURCH                       |
| S 162             | Produce Coolstore Limited                           | CHRISTCHURCH                       |
| S 163             | Cold Storage Co-Op (Nelson) Limited                 | NELSON                             |
| S 164             | Burlington Air Express (NZ) Limited                 | AUCKLAND                           |
| S 165             | Banner International Limited                        | AUCKLAND                           |
| S 167             | Polarcold Stores Limited                            | DUNEDIN                            |
| S 168             | Independent Fisheries Limited Coldstore             | LYTTELTON                          |
| S 173             | Schenker & Co. (New Zealand) Limited                | AUCKLAND                           |

| Hyväksymis-numero | Laitos                                     | Osoite                             |
|-------------------|--|------------------------------------|
| S 177             | A/R New Zealand Cargo                      | CHRISTCHURCH INTERNATIONAL AIRPORT |
| S 178             | Burlington Air Express (NZ) Limited        | CHRISTCHURCH                       |
| S 179             | Banner International Limited               | CHRISTCHURCH INTERNATIONAL AIRPORT |
| S 180             | P & O Cold Storage (NZ) Limited            | CHRISTCHURCH                       |
| S 181             | Westgate Coldstorage                       | NEW PLYMOUTH                       |
| S 182             | Polarcold Stores Limited                   | KAIAPOI                            |
| S 183             | South Otago Meat Transporters Limited      | GORE                               |
| S 184             | Alliance Group Limited — Ocean Beach Plant | BLUFF                              |
| S 188             | Pacifica Coolstores                        | CHRISTCHURCH                       |
| S 190             | GV International Freight Auckland Limited  | AUCKLAND INTERNATIONAL AIRPORT     |
| W 4               | T J Gould                                  | CHRISTCHURCH                       |
| W 9               | Live Lobster Southland Limited             | BLUFF                              |
| W 10              | Pacifica Fishing Ltd                       | DUNEDIN                            |

## II. Uivat jalostamot

| Numero  | Nimi                 | Numero  | Nimi                 |
|---------|----------------------|---------|----------------------|
| PH 46   | Amaltal Explorer     | L 62286 | Cordella             |
| PH 160  | Ibuki Maru           | L 62232 | Daniel Solander      |
| PH 169  | Banshu Maru #8       | L 8058  | Darvin               |
| PH 180  | Pakura               | L 8090  | Donfico No 701       |
| PH 203  | Azuchi Maru          | L 90038 | Dong Won 517         |
| PH 216  | Tomi Maru No 58      | L 62289 | Dong Won No 513      |
| PH 222  | San Waitaki          | L 8007  | Dong Wong No 522     |
| PH 224  | Chiyo Maru No 2      | L 7969  | Dong Won No 521      |
| PH 225  | San Rangitoto        | L 15950 | Drysdale             |
| PH 234  | Will Watch           | L 15671 | Eikyu Maru No 8      |
| PH 239  | Chiyo Maru           | L 62867 | Eishin Maru No 82    |
| PH 250  | Tomi Maru No 86      | L 15837 | Enemelay             |
| PH 251  | Tomi Maru No 87      | L 15858 | Geliograf            |
| PH 269  | Echizen Maru         | L 8055  | Giljanes             |
| PH 292  | Koyo Maru No 2       | L 90000 | Gissar               |
| PH 304  | M V Norom            | L 90004 | Gnevnyl              |
| PH 308  | M V Tampen           | L 16121 | Grigoriy Terentyev   |
| PH 309  | Ottar Birting        | L 86136 | Gromovo              |
| PH 315  | FV Labrador          | L 62511 | Hoshin Maru No 58    |
| PH 319  | F/V Mary Ann         | L 70619 | Hunter No 1          |
| PH 329  | Longva No 3          | L 62751 | Ivan Korobkin        |
| PH 337  | F V Lord Auckland    | L 70828 | Ivan Golubets        |
| PH 340  | Kirkholmen           | L 15887 | Izumrudnyy           |
| PH 345  | Longva 2             | L 15975 | Karagach             |
| PH 355  | GRV Tangaroa         | L 7995  | Kariqa               |
| PH 370  | Eikyu Maru No 6      | L 15849 | Khrustalnyy          |
| PH 373  | Dalmor II            | L 86189 | Komtek 2             |
| PH 381  | FV James Cook        | L 16122 | Kontayka             |
| PH 384  | Amaltal Columbia     | L 62738 | Koryo Maru No 52     |
| PH 390  | San Aotea            | L 70709 | Krylova              |
| PH 392  | San Arawa            | L 62567 | Kyofuku Maru         |
| PH 395  | Kai Xin              | L 15978 | Langoustine Explorer |
| PH 407  | FV Aquila            | L 62638 | Melilla              |
| PH 410  | Newfoundland Lynx    | L 62858 | Meridian I           |
| PH 411  | Aoraki               | L 16030 | MFV Petersen         |
| PH 428  | Dorada               | L 15871 | Mutual Enterprise    |
| L 70806 | 20 Syezd             | L 62857 | MYS Chaikovskogo     |
| L 70809 | 26 Syezd             | L 70709 | MYS Krylova          |
| L 15618 | Advancer             | L 70851 | MYS Senyavina        |
| L 15781 | Agatovyv             | L 15936 | MYS Yudina           |
| L 15874 | Albatross II         | L 32621 | NR Francis           |
| L 62713 | Aleksey Slobodchikov | L 70837 | Nikon Karpenko       |
| L 16041 | Alexandrovs          | L 70807 | Novoangarsk          |
| L 7847  | Amaltal Voyager      | L 70808 | Novoarkangelsk       |
| L 15886 | Amga                 | L 62663 | Novoeniseysk         |
| L 62748 | Arzamas              | L 44596 | Novokazalinsk        |
| L 7996  | Atu                  | L 8080  | Novokotovsk          |
| L 62224 | Barit                | L 62664 | Novonikolsk          |
| L 8103  | Bars                 | L 16064 | Novoorsk             |
| L 15894 | Belovo               | L 70875 | Novopskov            |
| L 15811 | Bilyarra             | L 44597 | Novosokolniki        |
| L 62756 | Bratya Stoyanovy     | L 62373 | Ocean Ranger         |
| L 15738 | Christmas Creek      |         |                      |



| Numero  | Nimi              | Numero  | Nimi               |
|---------|-------------------|---------|--------------------|
| L 8057  | Ochakov           | L 70773 | Suan Korzunov      |
| L 62281 | Ohau              | L 90011 | Sur Este 707       |
| L 62749 | Oktant            | L 70863 | Sureste 709        |
| L 62623 | Oyang No 77       | L 70854 | Takaroa 1          |
| L 56182 | Oyang No 86       | L 70765 | Tavrida            |
| L 56181 | Oyang No 85       | L 70852 | Tigil              |
| L 70857 | Peredovik         | L 86042 | Tomi Maru No 83    |
| L 8091  | Pioner Nikoaeva   | L 62701 | Turkul             |
| L 7959  | Pirit             | L 44453 | Venture K          |
| L 70874 | Planerist         | L 15862 | Volnomer           |
| L 62660 | Poct              | L 15936 | Yudina             |
| L 90024 | Polevod           | L 70745 | Yuzhnomorsk        |
| L 90025 | Prostor           | L 15669 | Zhemchuzhny        |
| L 62662 | Prosvitel         | L 16063 | Lonager            |
| L 15737 | Red Bluff         | L 62878 | Effim Gorbenko     |
| L 44336 | Sagaml Maru No 1  | L 70884 | Kursa              |
| L 7990  | San Te Maru No 18 | L 70888 | Novobobruysk       |
| L 15944 | San Tangaroa      | L 70889 | Novobataysk        |
| L 7972  | San Te Maru No 17 | L 32818 | Semiozernoc        |
| L 70836 | Sapun Gora        | L 90065 | Rubinovy           |
| L 70870 | Sarfaq            | W 44615 | Ibaraki Maru No 11 |
| L 70849 | Sokolinoe         | W 86002 | Paluma             |
| L 62272 | Solander II       | W 44570 | Shioml Maru No 55  |
| L 44335 | Soshu Maru        | W 44566 | Young Heung No 55" |